

ML50
.W14
R42
1888

The Rhine-gold

Wagner

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL



00010334756

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES


MUSIC LIBRARY

ML50
W14
R42
1888

music
1. 1. 2. 5
with
1. 42
1885

This book is due at the MUSIC LIBRARY on the last date stamped below unless recalled sooner. If not on hold, it may be renewed by bringing it to the library.

[illegible]



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

THE RHINE-GOLD.

(DAS RHEINGOLD.)

MUSIC-DRAMA IN FOUR SCENES.

BY

RICHARD WAGNER.

PRELUDE TO THE TRILOGY: "THE NIBELUNG'S RING."

Entered according to Act of Congress, in the year 1888, by F. RULLMAN, in the
Office of the Librarian of Congress at Washington.

PUBLISHED BY F. RULLMAN,
AT THE THEATRE TICKET OFFICE, No. 111 BROADWAY
NEW YORK.

THE ARGUMENT.

SCENE I.

THREE RHINE-NYMPHS, guarding the mysterious treasure of the Rhine-gold, are visited by a gnome, ALBERIC, who endeavors to win their favor. Goaded to frenzy by their contempt and teasing, he utters a vow to renounce love, which enables him to lay hold of the Rhine-gold and shape therefrom a Ring of mighty power.

SCENE II.

WOTAN has caused the giants FASOLT and FAFNIR to build him a castle, agreeing—at the instigation of LOKI, the god of deceit—to yield FREIA, the goddess of youth and beauty, in payment. He in vain strives to avoid fulfilment of his promise. Finally the giants offer to take ALBERIC's treasure instead. WOTAN indignantly refuses to turn thief, until, on being deprived of FREIA, all the gods turn grey and old. Forced to save himself, he then descends to Nibelheim with LOKI.

SCENE III.

ALBERIC has now made himself ruler of all his kind and has amassed a hoard of treasure by help of the Ring. He has also caused his brother MIMI to make him a *Tarnhelm*, or wishing-cap. LOKI cunningly persuades him to shew off the powers of this cap, and accordingly he changes himself first to a dragon and then to a toad. In the latter form the gods seize and bind him and carry him off a prisoner in triumph.

SCENE IV.

Forced to yield all his treasures, even the *Tarnhelm* and Ring, as the price of his freedom, ALBERIC lays a deadly curse on the latter. It shall cause every one's death who owns it. WOTAN is reluctant to yield this potent talisman, until, warned by ERDA (the goddess of Earth), and, on gaining it, the two giants quarrel and FASOLT is slain. Struck by the power of the curse, WOTAN turns all his thoughts to saving himself from his menacing fate. DONNER clears the air with a thunderstorm, and on his rainbow bridge the gods cross to their castle of refuge, Valhalla.

CHARACTERS.

WOTAN,	} Gods (Æsir).
DONNER,	
FROH,	
LOKI,	
FASOLT,	} GIANTS.
FAFNIR,	
ALBERIC, NIBELUNG (Gnome).	

MIMI, NIBELUNG (Gnome).	
FRICKA,	} GODDESSES.
FREIA,	
ERDA,	
WOGLINDA,	} NYMPHS OF THE RHINE.
WELLGUNDA,	
FLOSSHILDA,	

Nibelungs.

DAS RHEINGOLD.

I. SCENE.

Auf dem Grunde des Rheines.

[Grünliche Dämmerung, nach oben zu lichter, nach unten zu dunkler. Die Höhe ist von wogendem Gewässer erfüllt, das rastlos von rechts nach links zu strömt. Nach der Tiefe zu lösen sich die Fluthen in einen immer feineren feuchten Nebel auf, so dass der Raum der Manneshöhe vom Boden auf gänzlich frei vom Wasser zu sein scheint, welches wie in Wolkenzügen über den nächtlichen Grund dahin fliesst. Ueberall ragen schroffe Felsenriffe aus der Tiefe auf, und grenzen den Raum der Bühne ab; der ganze Boden ist in ein wildes Zackengewirr zerspalten, so dass er nirgends vollkommen eben ist und nach allen Seiten hin in dichtester Finsterniss tiefere Schlüfte annehmen lässt.]

Um ein Riff in der Mitte der Bühne, welches mit seiner schlanken Spitze bis in die dichtere, heller dämmernde Wasserfluth hinaufragt, kreis't in anmuthig schwimmender Bewegung eine der RHEINTÖCHTER.]

WOGLINDE. Weia! Waga!

Woge, du Welle,
walle zur Wiege!
Wagalaweia!

Wallala weiala weia!

WELLGUNDE'S (Stimme, von oben).

Woglinde, wach'st du allein?

WOGLINDE. Mit Wellgunde wär' ich zu zwei.

WELLGUNDE (taucht aus der Fluth zum Riff herab).
Lass' seh'n, wie du wachst.

(Sie sucht WOGLINDE zu erhaschen.)

WOGLINDE (entweicht ihr schwimmend).

Sicher vor dir.

(Sie necken sich und suchen sich spielend zu fangen.)

FLOSSHILDE'S (Stimme, von oben).

Heiala weia!

Wildes Geschwister!

WELLGUNDE. Flosshilde, schwimm'!

Woglinde flieht:

hilf mir die Fliessende fangen!

FLOSSHILDE (taucht herab und fährt zwischen die Spielenden).

Des Goldes Schlaf

hütet ihr schlecht;

besser bewacht

des Schlummernden Bett,

sonst büsst ihr beide das Spiel!

[Mit munt'rem Gekreisch fahren die beiden auseinander; FLOSSHILDE sucht bald die eine, bald die andere zu erhaschen; sie entschlüpfen ihr und vereinigen sich endlich, um gemeinschaftlich auf FLOSSHILDE Jagd zu machen; so schnellen sie gleich Fischen von Riff zu Riff, scherzen und lachend.]

Aus einer finstern Schlufft ist währenddem ALBERICH, an einem Riffe klimmend, dem Abgrunde entstiegen. Er hält, noch vom Dunkel umgeben, an und schaut dem Spiele der Wassermädchen mit steigendem Wohlgefallen zu.)

ALBERICH. He he! Ihr Nicker!

Wie seid ihr niedlich,
neidliches Volk!

Aus Nibelheim's Nacht

naht' ich euch gern,

neigtet ihr euch zu mir.

(Die Mädchen hatten, als sie ALBERICH'S Stimme hören, mit ihrem Spiele ein.)

WOGLINDE. Hei! wer ist dort?

WELLGUNDE. Es dämmert und ruft.

FLOSSHILDE. Luget, wer uns belauscht!

(Sie tauchen tiefer herab und erkennen den Nibelung.)

WOGLINDE und WELLGUNDE. Pfui! der Garstige!

FLOSSHILDE (schnell auftauchend).

Hütet das Gold!

Vater warnte

vor solchem Feind.

(Die beiden andern folgen ihr, und alle drei versammeln sich schnell um das mittlere Riff.)

ALBERICH. Ihr da oben!

DIE DREI. Was willst du da unten?

ALBERICH. Stör' ich eu'r Spiel,
wenn staunend ich still hier steh'?

Tauchtet ihr nieder,

mit euch tollte

und neckte der Niblung sich gern!

WELLGUNDE. Mit uns will er spielen?

WOGLINDE. Ist ihm das Spott?

ALBERICH. Wie scheint im Schimmer

ihr hell und schön?

Wie gern umschlänge

der Schlanken eine mein Arm,

schlüpfte hold sie herab!

FLOSSHILDE. Nun lach' ich der Furcht:

der Feind ist verliert.

(Sie lachen.)

WELLGUNDE. Der lüsterne Kauz!

WOGLINDE. Lasst ihn uns kennen?

(Sie lässt sich auf die Spitze des Riffes hinab, an dessen Fusse ALBERICH angelangt ist.)

ALBERICH. Die neigt sich herab.

WOGLINDE. Nun nahe dich mir!

ALBERICH (klettert mit koboldartiger Behendigkeit doch wiederholt aufgehalten, der Spitze des Riffes zu).

Garstig glatter

glitschriger Glimmer!

Wie gleit ich aus!

Mit Händen und Füßen

nicht fasse noch halt' ich'

das schlecke Geschlüpfer!

(Er ruhstet.)

THE RHINE-GOLD.

SCENE I.

At the bottom of the Rhine.

[Greenish twilight, lighter above, darker below. The upper part of the scene is filled with moving water which restlessly streams from R. to L. Towards the ground the waters resolve themselves into a fine mist, so that the space to a man's height from the stage seems free from water, which flows like a train of clouds over the gloomy depths. Everywhere are steep points of rock jutting up from the depths and enclosing the whole stage; all the ground is broken up into a wild confusion of jagged pieces, so that there is no level place, while on all sides darkness indicates other deeper fissures.]

Round a rock in the centre of the stage, whence its peak rises high into the lighter water, one of the RHINE-NYMPHS is seen merrily swimming.]

WOGLINDA. Weia! Waga!
Wander, ye waters,
waver and waft me!
Wagalaweia!
Wallala weiala weia!

WELLGUNDA's (voice from above).
Woglinda, watch you alone?

WOGLINDA. Till Wellgunda wends to my side.

WELLGUNDA (diving down to the rock).
How fares with your watch?

(She tries to seize WOGLINDA.)

WOGLINDA (avoiding her by swimming).
Far from your reach!

(They tease, and seek playfully to catch one another.)

FLOSSHILDA's (voice from above).
Heiala weia!
Whimsical sisters!

WELLGUNDA. Flosshilda, swim!
Woglinda flies:
help me to foil her in fleetness.

FLOSSHILDA (dives down and comes between the playmates).

The sleeping gold
badly ye guard:
better begird
the gleaming one's bed;
such banter both may regret.

[With merry cries the two separate: FLOSSHILDA chases first one and then the other; they evade her and then unite to pursue her in turn. Thus they dart about like fish from rock to rock, laughing and sporting.]

From a dark chasm ALBERIC clambers up to one of the rocks. He halts in the shadow and watches the gambols of the nymphs with growing delight.]

ALBERIC. Ho, ho! ye nixies!
Are ye not nimble,
nice to behold!
From Nibelheim's night
now would I fain
near you, if ye be kind.

(The girls, when hearing ALBERIC's voice, leave off playing.)

WOGLINDA. Hey! who is there?

WELLGUNDA. A thing with a voice.

FLOSSHILDA. Look, who is below!

(They dive deeper and perceive the Nibelung.)

WOGLINDA and WELLGUNDA.

Faugh! the gruesome one.

FLOSSHILDA (swiftly diving upwards).

Look to thé gold!

Father warned us

from such a foe.

(The others follow her, and all three collect quickly round the central rock.)

ALBERIC. List! aloft there!

THE THREE NYMPHS.

What want you, below there?

ALBERIC. Spoilt were your sport
if 'stonished I stand here still?
Near to me dive then;
a poor Niblung
longs dearly to dally with you!

WOGLINDA. He offers to join us?

WELLGUNDA. Is it his joke?

ALBERIC. How sweet and soft

in this light ye seem!

Gladly I'd seek

to encircle one of your waists,
should you kindly descend.

FLOSSHILDA. I laugh at our fears;
the foe is in love!

(They laugh.)

WELLGUNDA. The languishing calf!

WOGLINDA. Let us accost him.

(She descends to the point of the rock at the base of which ALBERIC is.)

ALBERIC. She's coming below!

WOGLINDA. Climb closer to me.

ALBERIC (clambers with gnome-like rapidity, but with difficulty, to the summit of the rock).

Smooth with slime
the slippery stone is!

How slide my steps!
My hands and my feet
cannot fasten or hold on
the steepness unsteady!

(Sneezes.)

Feuchtes Nass
füllt mir die Nase:
verfluchtes Niesen!

(*Er ist in der Nähe Woglinde's angelangt.*)

Woglinde (*lachend*).
Pruhstend naht
meines FreiERS Pracht!

Alberich. Mein Friedel sei,
du fräuliches Kind!

(*Er sucht sie zu umfassen.*)

Woglinde (*sich ihm entwindend*).
Willst du mich frei'n,
so freie mich hier!

(*Sie ist auf einem andern Riffe angelangt. Die Schwestern lachen.*)

Alberich (*kratzt sich den Kopf*).
O weh: du entweich'st?
Komm' doch wieder!
Schwer ward mir,
was so leicht du erschwing'st.

Woglinde (*schwingt sich auf ein drittes Riff in grösserer Tiefe*).

Steig' nur zu Grund:
da greifst du mich sicher!

Alberich (*klettert hastig hinab*).
Wohl besser da unten!

Woglinde (*schnellt sich rasch aufwärts nach einem hohen Seitenriffe*).

Nun aber nach oben!

(*Alle Mädchen lachen.*)

Alberich. Wie fang' ich im Sprung'
den spröden Fisch?
Warte, du Falsche!
(*Er will ihr eilig nachklettern.*)

Wellgunde (*hat sich auf ein tieferes Riff auf der andern Seite gesenkt*).

Heia! Du Holder!
hör'st du mich nicht?

Alberich (*sich umwendend*).
Ruf't du nach mir?

Wellgunde. Ich rathe dir gut:
zu mir wende dich,
Woglinde meide!

Alberich (*klettert hastig über den Bodengrund zu Wellgunde*).

Viel schöner bist du
als jene Scheue,
die minder gleissend
und gar zu glatt. —
Nur tiefer tauche,
willst du mir taugen!

Wellgunde (*noch etwas mehr zu ihm sich herabsenkend*).

Bin nun ich dir nah'?

Alberich. Noch nicht genug!
Die schlanken Arme
schlinge um mich,
dass ich den Nacken
dir neckend betaste,
mit schmeichelnder Brunst
an die schwellende Brust mich dir schmiege.

Wellgunde. Bist du verliebt
und lüstern nach Minne?
Lass' seh'n, du Schöner,
wie du bist zu schau'n? —
Pfui, du haariger,
höck'riger Geck!
Schwarzes, schwieliges
Schwefelgezweig!
Such' dir ein Friedel,
dem du gefällst!

Alberich (*sucht sie mit Gewalt zu halten*).
Gefall' ich dir nicht,
dich fass' ich doch fest!

Wellgunde (*schnell zum mittleren Riffe auf-tauchend*).

Nur fest, sonst fliess' ich dir fort!

(*Alle Drei lachen.*)

Alberich (*erbos't ihr nachzankend*).
Falsches Kind!

Kalter, grätiger Fisch!
Schein' ich nicht schön dir,
niedlich und neckisch,
glatt und glau —

hei! so buhle mit Aalen,
ist dir eklig mein Balg!

Flosshilde. Was zank'st du, Alp?

Schon so verzagt?
Du frei'test um zwei!
früg'st du die dritte,
süssen Trust

schüfe die Traute dir!

Alberich. Holder Sang
singt zu mir her. —

Wie gut, dass ihr
eine nicht seid!

Von vielen gefall' ich wohl einer:

von einer kies'te mich keine! —
soll ich dir glauben,
so gleite herab!

Flosshilde (*taucht zu Alberich hinab*).

Wie thörig seid ihr,
dumme Schwestern,
dünkt euch dieser nicht schön!

Alberich (*hastig ihr nahend*).

Für dumm und hässlich
darf ich sie halten,

seit ich dich Holdeste seh'.

Flosshilde (*schmeichelnd*).

O singe fort
so süß und fein;
wie hehr verfühlt es mein Ohr!

Alberich (*zutäulich sie berührend*).

Mir zagt, zuckt
und zehrt sich das Herz,
lacht mir so zierliches Lob.

Flosshilde (*ihn sanft abwehrend*).

Wie deine Anmuth
mein Aug' erfreut,
deines Lächelns Milde
den Muth mir labt!

(*Sie zieht ihn zärtlich an sich.*)

Seligster Mann!

Alberich. Süsseste Maid!

Flosshilde. Wär'st du mir hold!

Alberich. Hielt' ich dich immer!

Flosshilde (*ihn ganz in ihren Armen haltend*).

Deinen stechenden Blick,
deinen struppigen Bart,
o säh' ich ihn, fasst' ich ihn stets!
Deines stachelichen Haares
strammes Gelock,
umflöss' es Flosshilde ewig!
Deine Krötengestalt,
deiner Stimme Gekrächz,
o dürft' ich staunend und stumm,
sic nur hören und seh'n!

(*Woglinde und Wellgunde sind nah herabgetaucht und schlagen jetzt ein helles Gelächter auf.*)

Alberich (*erschreckt aus Flosshilde's Armen aufstehend*).

Lacht ihr Bösen mich aus?

Clamminess
creeps up my nostrils :
accursed sneezing !
(*He has approached WOGLINDA.*)

WOGLINDA (*laughing*).
See how nicely
my beau can sneeze !

ALBERIC. O be but mine,
my beautiful child !
(*He seeks to embrace her.*)

WOGLINDA (*eluding him*).
Would you make court,
then follow me here !
(*She flies up to another rock. The others laugh.*)

ALBERIC (*scratching his head*).
Alas ! you are lost !
Come but lower !
Far too hard
'tis for me so to fly.

WOGLINDA (*swinging down to a third rock in the depths*).
Clamber down here ;
your hand may then clasp me.

ALBERIC (*hastily scrambling down*).
Much better down lower !

WOGLINDA (*darting quickly upwards to a high peak at the side*).
But look, I uplift me !
(*The Nymphs all laugh.*)

ALBERIC. How follow and take
this timid fish ?
Wait a bit, false one !
(*Tries hastily to climb up.*)

WELLGUNDA (*has descended to a lower rock on the other side*).
Heia ! my hero !
hear what I say !

ALBERIC (*turning round*).
Call you to me ?

WELLGUNDA. I caution you well ;
to me wend your way :
mind not Woglinda !

ALBERIC (*hastily clambering over the rocks towards her*).
More fair are you
than she who but flies me ;
for she's less sparkling,
too sleek and sly.
But dive yet deeper
if you would dally !

WELLGUNDA (*descending a little nearer to him*).
So now am I near ?

ALBERIC. No, not enough !
With tender arms
entwine me around,
that I may fondle
that form so bewitching :
in passionate bliss
to my panting embrace let me press thee.

WELLGUNDA. Are you in love
and longing for favours ?
Let's see what semblance,
my beauty can show.—
Faugh ! you hairy
and horrible imp !
Swarthy, stunted,
and shrivelled up dwarf !
Seek as a fellow
one of like form !

ALBERIC (*trying to detain her by force*).
Though fair I am not,
I'll fetter you fast !

WELLGUNDA (*quickly darting up to the central rock*).
Quite fast, for fear I should flow !
(*All three laugh.*)

ALBERIC (*calling angrily after her*).
Fickle chit !
Chilly slippery fish !
Seem I not shapely,
tender, enticing,
glib and gay—

Go ! let eels be your lovers,
if so loathsome am I !

FLOSSHILDA. Why scold thus, imp ?
Does your heart sink ?
But two have been sought ;
try now the third one ;
soft reward
surely awaits you there !

ALBERIC. Music sweet
sing'st thou to me :—
what joy that all
are not alike !
'Mid many I must delight one,
though all be chary to choose me.
Ere I believe thee
still lower descend.

FLOSSHILDA (*diving down to ALBERIC*).
How foolish are
my sisters' hearts,
to see no symmetry here !

ALBERIC (*approaching her hastily*).
Both dull and hideous
do I now hold them,
since I've beheld thee, my sweet.

FLOSSHILDA (*cajolingly*).
Oh, warble still
thy wondrous song ;
it filleth sweetly mine ears !

ALBERIC (*caressing her*).
I flush, flame
and flutter at heart,
homage so flatt'ring to hear.

FLOSSHILDA (*gently repulsing him*).
Thy beauty's glory
makes glad mine eyes ;
and thy loving smile
doth assuage my alarms !
(*Draws him tenderly to her.*)

Sweetest of men !
ALBERIC. Softest of maids !

FLOSSHILDA. Wert thou but mine.

ALBERIC. Might I e'er hold thee !

FLOSSHILDA (*holding him quite in her arms*).
Oh ! thy staring-eyed brow,
thy straggled-haired beard,
to see them and handle them still !
That thy stubby grey hair,
in streaming elf locks,
might float round Flosshild' forever !
And thy toad-allied stature,
thy stridulous tones,
Oh, might I, astonished and still,
sate with these ev'ry sense !

(*WOGLINDA and WELLGUNDA have dived down to them and now raise a peal of laughter.*)

ALBERIC (*starting timidly from FLOSSHILDA'S arms*).
Are you laughing at me ?

FLOSSHILDE (*sich plötzlich ihm entreissend*).

Wie billig am Ende vom Lied.
(*Sie taucht mit den Schwestern schnell in die Höhe und stimmt in ihr Gelächter ein.*)

ALBERICH (*mit kreischender Stimme*).

Wehe! ach wehe!
O Schmerz! O Schmerz!
Die dritte, so traut,
betrog sie mich auch? —
Ihr schmähhch schlaues,
lüderlich schlechtes Gelichter!
Nährt ihr nur Trug,
ihr treuloses Nickergezücht?

DIE DREI RHEINTÖCHTER.

Wallala! Lalaleia! Lalei!
Heia! Heia! Haha!
Schäme dich, Albe!
Schilt nicht dort unten!
Höre, was wir dich heissen!
Warum, du Banger,
bandest du nicht
das Mädchen, das du minnst?
Treu sind wir
und ohne Trug
dem Freier, der uns fängt. —

Greife nur zu
und gauese dich nicht!

In der Fluth entflieh'n wir nicht leicht."

(*Sie schwimmen auseinander, hierher und dorthin, bald tiefer, bald höher, um ALBERICH zur Jagd auf sie zu reizen.*)

ALBERICH. Wie in den Gliedern

brünstige Gluth
mir brennt und glüht!
Wuth und Minne
wild und mächtig
wühlt mir den Muth auf! —

Wie ihr auch laecht und lügt,
lüstern lechz' ich nach euch,
und eine muss mir erliegen!

[*Er macht sich mit verzweifelter Anstrengung zur Jagd auf: mit grauenhafter Behendigkeit erklimmt er Riff für Riff, springt von einem zum andern, sucht bald dieses bald jenes der Mädchen zu erschauen, die mit höhnischem Gelächter stets ihm entweichen; er strauchelt, stürzt in den Abgrund hinab, klettert dann hastig wieder zur Höhe, — bis ihm endlich die Geduld entfährt: vor Wuth schäumend hält er athemlos an und streckt die geballte Faust nach den Mädchen hinauf.*]

ALBERICH (*kaum seiner mächtig*).

Fing' eine diese Faust!...

[*Er verbleibt in sprachloser Wuth, den Blick aufwärts gerichtet, wo er dann plötzlich von folgendem Schauspieler angezogen und gefesselt wird.*]

Durch die Fluth ist von oben her ein immer lichterer Schein gedrunge, der sich nun an einer hohen Stelle des mittleren Riffes zu einem blendend hell strahlenden Goldglanze entzündet; ein zauberisch goldenes Licht bricht von hier durch das Wasser.]

WOGLINDE. Lugt, Schwestern!

Die Wöckerin lacht in den Grund.

WELLGUNDE. Durch den grünen Schwall
den wonnigen Schläfer sie grüsst.

FLOSSHILDE. Jetzt küsst sie sein Auge,
dass er es öff'ne;
schaut, es lächelt
in lichtem Schein;
durch die Fluthen hin
fließt sein strahlender Stern.

DIE DREI (*zusammen das Riff anmuthig umschwimmend*).

Heiajaheia!

Heiajaheia!

Wallalalalala leiajahei!

Rheingold!

Rheingold!

Leuchtende Lust,

wie lach'st du so hell und hehr!

Glühender Glanz

engleisst dir weihlich im Wag!

Heiajahei

Heiajaheia!

Wache, Freund,

wache froh!

Wonnige Spiele

spenden wir dir:

flimmert der Fluss,

flammet die Fluth,

Umfließen wir tauchend,

tanzend und singend,

im seligen Bade dein Bett.

Rheingold!

Rheingold!

Heiajaheia!

Wallalaleia jahei!

ALBERICH (*dessen Auge, mächtig vom Glanze angezogen, starr an dem Golde haftet*).

Was ist's, ihr Glatten,
das dort so gleisst und glänzt?

DIE DREI MÄDCHEN (*abwechselnd*).

Wo bist du Rauher denn heim,
dass vom Rheingold nie du gehört? —

Nichts weiss der Alp

von des Goldes Auge,

das wechselnd wacht und schläft?

von der Wassertiefe

wonnigem Stern,

der hehr die Wogen durchhellt? —

Sieh', wie selig

im Glanze wir gleiten!

Willst du Banger

in ihm dich baden,

so schwimm' und schwelge mit uns!

(*Sie lachen.*)

ALBERICH. Eu'rem Taucherspiele
nur taugte das Gold?

Mir gält' es dann wenig!

WOGLINDE. Des Goldes Schmuck

schmähte er nicht,

wüsst' er all' seine Wunder!

WELLGUNDE. Der Welt Erbe

gewänne zu eigen,

wer aus dem Rheingold

schüfte den Ring,

der masslose Macht ihm verlieh?

FLOSSHILDE. Der Vater sagt' es,

und uns befohl er

klug zu hüten

den klaren Hort,

dass kein Falscher der Fluth ihn entführte:

d'rum schweig, ihr schwatzendes Heer!

WELLGUNDE. Du klügste Schwester!

Verklag'st du uns wohl?

Weisst du denn nicht,

wem allein

das Gold zu schmieden vergönnt?

WOGLINDE. Nur wer der Minne

Macht versagt,

nur wer der Liebe

Lust verjagt,

nur der erzielt sich den Zauber,

zum Reif zu zwingen das Gold.

FLOSSHILDA (*suddenly darting from him*).

Your love-song thus merrily ends.

(*She darts quickly up to her sisters and joins in their laughter.*)

3 ALBERIC (*with a screaming voice*).

Woe's me! Ah, woe's me!

Alas! Alas!

The third of my trust
betraying me thus!

Most shocking, shifty,
wicked and shameless of wantons!

Know you no truth,
you treacherous, nondescript brood?

6 THE THREE RHINE-NYPHS.

Walala! Lalaleia! Lalei!

Heiaha! Heia! Haha!

Fie on you, gnome,
in fury thus gnashing!

Take the rede that we tender.

How was it, calf,
you could not have kept
the lady of your love?

True are we,
firm is our troth
toward him who bravely holds.

Seize on us then,

and cease to reproach:

we can fly not fast in the wave.

(*They swim about, hither and thither, high and low, to incite ALBERIC to chase them.*)

ALBERIC. How through my frame

there rages a fire

with radiance fierce!

Wrath and passion,

rude and pow'ful,

rouse up my pulses.

Though ye may laugh and lie,
lusting I long for one;

I'll win her, too, for my leman!

[He chases them with desperate exertions; with frightful activity he clammers from rock to rock, springing from one to the other and striving to reach first one nymph and then another; they always avoid him with mocking laughter. He staggers and falls below, then clammers aloft again—till at last his patience is exhausted; foaming with rage he pauses breathless and shakes his clenched fist at the nymphs.]

ALBERIC (*nearly beside himself*).

Were I but to catch one!

[He remains in speechless rage gazing upwards, when suddenly he is rivetted to the spot by the following sight.

Through the water above breaks an ever-increasing glow, which on the summit of the central rock kindles gradually to a blinding yellow gleam; a magical golden light then streams from thence through the water.]

WOGLINDA. Look, sisters!

The wakerer laughs in the deep.

WELLGUNDA. Through the dark green surge
it wooeth the sleeper adored.

FLOSSHILDA. Now kissing its eyelids
striving to ope them.

Look, 'tis smiling

in silvery light!

Through the flood around
flows a stream as of stars.

5 ALL THREE (*swimming joyously round the rock*).

Heiajaheia!

Heiajaheia!

Walalalaleia jahei!

Rhinegold!

Rhinegold!

Lustrous delight;

thou laughest in radiance rare!

Glistening gleams

outglow from thee wide o'er the waves.

Heiajaheia!

Heiajaheia!

Waken friend,

waken, fain!

Winsome the games

we'll gambol with thee:

flashes the foam,

flames all the flood;

we float around dancing,

diving and singing,

as sweetly we bathe in thy bed.

Rhinegold!

Rhinegold!

Heiajaha!

Walalaleia jahei!

ALBERIC (*whose eyes, fascinated by the light, are fixed on the gold*).

What is't, ye gliders,

that there doth gleam and glow?

THE THREE NYMPHS (*severally*).

Whence do you, rugged one, hail,

of the Rhinegold ne'er to have heard?

You wot not, imp,

of the gold's bright eyes then,

the which now wake, now sleep?

Of the wondrous star

of waters profound

whose light illumines the wave?

See how sweetly

we ride in its radiance!

Would you, laggard, then

seek to lave there,

come sport and swim by our side.

(*They laugh.*)

ALBERIC. Is the gold ye dive around

good but for play?

'twould please me but little.

WOGLINDA. The golden prize

precious you'd deem,

wist you but all of its wonder.

WELLGUNDA. The world's kingdom

that one can encompass

who from the Rhinegold

shaped the Ring,

which measureless might can secure.

FLOSSHILDA. Our father said it,

and bade us firmly

keep the treasure

in careful trust,

that no foeman should forcibly filch it;

so peace, ye prattling crew!

WELLGUNDA. O prudent sister,

reproving us both!

Bear you in mind

but unto whom

'tis given to fashion the gold?

WOGLINDA. But he who passion's

pow'r forswears,

and from delights

of love forbears,—

but he the magic commandeth,
the prize to mould to a ring.

WELLGUNDE. Wohl sicher sind wir
und sorgenfrei:
denn was nur lebt will lieben;
meiden will keiner die Minne.

WOLFINDE. Am wenigsten er,
der lüsterne Alp:
vor Liebesgier
möcht' er vergeh'n!

FLOSSHILDE. Nicht fürcht' ich den,
wie ich ihn erfand:
seiner Minne Brunst
brannte fast mich.

WELLGUNDE. Ein Schwefelbrand
in der Wogen Schwall:
vor Zorn der Liebe
zischt er laut.

DIE DREI (zusammen).

Wallalalleia! Lahei!

Lieblicher Albe,
lach'st du nicht auch!
In des Goldes Schein
wie leuchtest du schön!

Komm, Lieblicher, lache mit uns!

(Sie lachen.)

ALBERICH (die Augen starr auf das Gold gerichtet,
hat dem hastigen Geplauder der Schwestern
wohl gelauscht).

Der Welt Erbe
gewann' ich zu eigen durch dich?
Erzwäng' ich nicht Liebe,
doch listig erzwäng' ich mir Lust? —

(Fürchtbar laut.)

Spottet nur zu!

Der Nibelung naht eu'rem Spiel!

[Wüthend springt er nach dem mittleren Riff
hinüber und klettert in grausiger Hast nach
dessen Spitze hinauf. Die Mädchen fahren
kreischend auseinander und tauchen nach
verschiedenen Seiten hin auf.]

DIE DREI RHEINTÖCHTER.

Heia! Heia! Heiahahei!

Rettet euch!
es raset der Alp!
in den Wassern sprüht's
wohin er springt:

die Minne macht ihn verrückt!

(Sie lachen im tollsten Uebermuth.)

ALBERICH (auf der Spitze des Riffes, die Hand nach
dem Golde ausstreckend).

Bangt euch noch nicht?
So buhlt nun im Finstern,
feuchtes Gezücht!

Das Licht lösch' ich euch aus;
das Gold entreiss' ich dem Riff,
schmiede den rächenden Ring:
denn hör' es die Fluth —
so verfluch' ich die Liebe!

[Er reisst mit furchtbarer Gewalt das Gold aus
dem Riffe und stürzt damit hastig in die Tiefe,
wo er schnell verschwindet. Dichte Nacht
bricht plötzlich überall herein. Die Mädchen
tauchen jach dem Räuber in die Tiefe nach.]

DIE RHEINTÖCHTER (schreiend).

Haltet den Räuber!
Rettet das Gold!
Hülfe! Hülfe!
Wehe! Wehe!

[Die Fluth fällt mit ihnen nach der Tiefe hinab;
aus dem untersten Grunde hört man ALBERICH's
gellendes Hohngelächter. — In dichtester Fin-

sterniss verschwinden die Riffe; die ganze
Bühne ist von der Höhe bis zur Tiefe von
schwarzem Wassergewoge erfüllt, das eine
Zeit lang immer noch abwärts zu sinken
scheint.]

II. SCENE.

[Allmählig gehen die Wogen in Gewölke über,
das sich nach und nach abklärt, und als es
sich endlich, wie in feinem Nebel, gänzlich
verliert, wird eine

freie Gegend auf Bergeshöhen

sichtbar, anfänglich noch in nächtlicher Be-
leuchtung. — Der hervorbrechende Tag be-
leuchtet mit wachsendem Glanze eine Burg
mit blinkenden Zinnen, die auf einem Fels-
gipfel im Hintergrunde steht; zwischen diesem
burggekrönten Felsgipfel und dem Vorder-
grunde der Scene ist ein tiefes Thal, durch
welches der Rhein fließt, anzunehmen. — Zur
Seite auf blumigem Grunde liegt WOTAN, neben
ihm FRICKA, beide schlafend.]

FRICKA (erwacht: ihr Blick fällt auf die Burg; sie
staunt und erschrickt).

Wotan! Gemahl! erwache!

WOTAN (im Traume leise).

Der Wonne seligen Saal
bewachen mir Thür' und Thor:

Mannes Ehre,
ewige Macht,
ragen zu endlosem Ruhm!

FRICKA (rüttelt ihn).

Auf, aus der Träume
wonnigem Trug!

Erwache, Mann, und erwäge!

WOTAN (erwacht und erhebt sich ein wenig: sein
Auge wird sogleich vom Anblick der Burg
gefesselt).

Vollendet das ewige Werk:
auf Berges Gipfel
die Götter-Burg,
prunkvoll prahlt
der prangende Bau.

Wie im Traum ich ihn trug,
wie mein Wille ihn wies,
stark und schön
steht er zur Schau;
hehrer, herrlicher Bau!

FRICKA. Nur Wonne schaff dir
was mich erschreckt?

Dich freut die Burg,
mir bangt es um Freia.

Achtloser, lass dich erinnern
des ausbedungenen Lohn's!

Die Burg ist fertig,
verfallen das Pfand:
vergiss'st du, was du vergab'st?

WOTAN. Wohl dünkt mich's, was sie bedangen,
die dort die Burg mir gebaut;

durch Vertrag zähnt' ich
ihr trotzig Gezücht,
dass sie die hehre
Halle mir schüfen:
die steht nun — Dank den Starken: —
um den Söld' Sorge dich nicht.

WELLGUNDA. Full safe from such
must we surely be:
for none may live and love not:
parteth no man from the passion.

WOLGUNDA. He least of them all;
the libertine imp,
with lustful rage
mortally racked.

FLOSSHILDA. I fear not him:
for my part I found
in his bestial warmth
well nigh I burned.

WELLGUNDA. A brimstone brand
to the water brought!
in heat of love-rage
hissing loud.

ALL THREE (*together*).

Walalaleia! Lahei!
Loveliest earth-gnome,
laugh too with us!
In the golden shimmer
how lordly you seem!
Come, lovely one, laugh with us too!
(*They laugh.*)

ALBERIC (*his eyes still rivetted on the gold, has
listened closely to the sisters' talk.*)

The world's kingdom
at once could I compass through this?
If love is denied me,
a newer delight I may know!
(*Terribly loud.*)

Twit as ye will;
the Nibelung neareth your toy?

[Raging, he springs to the central rock and
clammers with terrible haste to its summit.
The nymphs separate screaming, and dart
upwards at different sides.]

THE THREE NYMPHS. Heia! Heia! Heiahahei!

Save us all!
Insane is the imp!
How the water spurts
where he has sprung,
A madman made by his love.

(*They laugh in wild excitement.*)

ALBERIC (*on the summit of the peak, stretching out
his hand towards the gold.*)

Fear ye not now?
Then fondle in darkness,
dank that ye are!
The light's lustre I quench;
and rend from the rock the gold,
vengeance to wreak with a Ring:
for, hear me ye floods—
Love I forswear for ever!

[With terrible strength he tears the gold from
the rock and, hastily descending, disappears
quickly below. Sudden darkness overspreads
the scene. The nymphs dive down after the
robber.]

THE THREE NYMPHS (*screaming*).

Hinder the robber!
Rescue the gold!
Help us! Help us!
Woe! Woe!

[The flood falls with them into the deep. Far
below is heard ALBERIC's mocking laughter.—
The rocks disappear in thickest darkness, the

whole stage is completely filled with black
waves of water which seem for some time
continually to sink.]

SCENE II.

[Gradually the waves give place to clouds which
clear off in fine mist, shewing

An open space on a mountain top

first by the faint light of night.—The dawning
day lights up with increasing lustre a castle
with glistening pinnacles, which stands on a
cliff at the back: between this and the fore-
ground is a deep valley through which the
Rhine is supposed to flow.—At one side WOTAN
and FRICKA are lying asleep in a flowery
meadow.]

FRICKA (*wakes, and her eyes fall on the castle; she
starts in surprise.*)

Wotan! my lord! awaken!

WOTAN (*still dreaming*).

The wondrous heavenly hall
is warded with gate and gulf.
Mortal honour,
infinite might,
fly to the acme of fame!

FRICKA (*shaking him*).

Wake from thy visions
rosy and vain!

Arise now, spouse, and arouse thee!

WOTAN (*wakes and raises himself slightly. His
eyes are at once attracted and rivetted by the
sight of the castle.*)

'Tis ended—the infinite work!

A heavenly mansion
on mountain heights;
proudly peer
my prosperous halls,
as in visions I viewed,
as I ordered it erst;
strong and sound
stands it in sight:
grand and glorious pile.

FRICKA. So welcome deem'st thou
what I but dread?

though fair thy tow'r
I tremble for Freia.

Mindless one, pause and remember
the mentioned price to be paid!

The castle finished,
now falleth the bond.

Forgettest then what thou must give?

WOTAN. I mind well all they demanded,
my men who built me this burg;

their grim race I
by agreement o'erawed,
whereby this hallowed
home they should built me.

It prospers—thanks to their prowess!
For the price pay have no heed.

FRICKA. O lachend frevelnder Leichtsinn!

Liebelosester Frohmuth!
Wusst' ich um eu'ren Vertrag,
dem Truge hätt' ich gewehrt;
doch muthig entferntet
ihr Männer die Frauen,
um taub und ruhig vor uns
allein mit den Riesen zu tagen.
So ohne Scham
verschenktet ihr Frechen
Freia, mein holdes Geschwister,
froh des Schächergerwerb's. —
Was ist euch Harten
doch heilig und werth,
giert ihr Männer nach Macht!

WOTAN. Gleiche Gier
war Fricka wohl fremd,
als selbst um den Bau sie bat?

FRICKA. Um des Gatten Treue besorgt
muss traurig ich wohl sinnen,
wie an mich er zu fesseln,
zieht's in die Ferne ihn fort:
herrliche Wohnung,
wonniger Hausrath,
sollten mit sanftem Band
dich binden zu säumender Rast.
Doch du bei dem Wohnbau sannst
auf Wehr und Wall allein:
Herrschaft und Macht
soll er dir mehr'n;
nur rastlosen Sturm zu erregen
erstand die ragende Burg.

WOTAN (*lächelnd*).
Wolltest du Frau
in der Feste mich fangen,
mir Gotte musst du schon gönnen,
dass, in der Burg
gebunden, ich mir
von aussen gewinne die Welt.
Wandel und Wechsel
liebt wer lebt:
das Spiel drum kann ich nicht sparen.

FRICKA. Liebeloser,
leidigster Mann!
Um der Macht und Herrschaft
müssigen Taud

verspielst du in lästerndem Spott
Liebe und Weibes Werth?

WOTAN (*ernst*).
Um dich zum Weib zu gewinnen,
mein eines Auge
setzt' ich werbend daran:
wie thö'rig tadelst du jetzt!
Ehr' ich die Frauen
doch mehr als dich freut!
Und Freia, die gute,
geb' ich nicht auf:
nie saun dies ernstlich mein Sinn.

FRICKA. So schirme sie jetzt:
in schutzloser Angst
läuft sie nach Hülff' dort her!

FREIA (*hastig auftretend*).
Hilf mir, Schwester!
Schütze mich, Schwäher!
Vom Felsen drübeu
drohte mir Fasolt,
mich Holde käm' er zu holen.

WOTAN. Lass' ihn droh'n! —
Sah'st du nicht Loge?

FRICKA. Dass am liebsten da immer
dem Listigen trau'st!
Manch Schlimmes schuf er uns schon,
doch stets bestrickt er dich wieder.

WOTAN. Wo freier Muth frommt
allein, frag' ich nach keinem;
doch des Feindes Neid
zum Nutz' sich fügen,
lehrt nur Schlaueit und List,
wie Loge verschlagen sie übt.
Der zum Verträge mir rieth,
versprach Freia zu lösen:
auf ihn verlass' ich mich nun.

FRICKA. Und er lässt dich allein. —
Dort schreiten rasch
die Riesen heran:
wo harrt dein schlauer Gehülff?

FREIA. Wo harren meine Brüder,
dass Hülfe sie brächten,
da mein Schwäher die Schwache verschenkt?
Zu Hülfe, Donner!
Hieher! hieher!
Rette Freia, mein Froh!

FRICKA.
Die in bösem Bund dich verriethen,
sie alle bergen sich nun.

FASOLT und FAFNER (*beide in riesiger Gestalt, mit starken Pfählen bewaffnet, treten auf*).

FASOLT. Sanft schloss
Schlaf dein Aug':
wir beide bauten
Schlummers bar die Burg.
Mächt'ger Müh'
müde nie,
stau'ten starke
Stein' wir auf;
steiler Thurm,
Thür' und Thor,
deckt und schliesst
im schlanken Schloss den Saal.
Dort steht's,
was wir stemmten;
schimmernd hell
bescheint's der Tag:
zieh' nuu ein,
uns zahl' den Lohn!

WOTAN. Nennt, Leute, den Lohn:
was dünkt euch zu bediugen?

FASOLT. Bedingungen ist's,
was tauglich uns dünkt:
gemahnt es dich so matt?
Freia, die holde,
Holda, die freie —
vertragen ist's —
sie tragen wir heim.

WOTAN. Seid ihr bei Trost
mit eurem Vertrag?
Denkt auf audern Dank:
Freia ist mir nicht feil.

FASOLT (*vor wüthendem Erstaunen einen Augenblick sprachlos*).

Was sagst du, ha!
Sinnst du Verrath?
Verrath am Vertrag?
Die dein Speer birgt,
sind sie dir Spiel,
des berath'neu Bundes Runen?

FAFNER (*höhnisch*).
Getreu'ster Bruder!
Merkst du Tropf nun Betrug?

FRICKA. Alas! thy fatuous lightness!
 lacking love is thy folly.
 Had I but known of this bond,
 the baseness might have been helped:
 but pleased were ye wise ones
 to part from the women;
 no jot confiding in us,
 alone ye conferred with the giants.
 So, without shame,
 ye shrink not to forfeit
 Freia, my glorious sister,
 for this scandalous cause.
 Nought may your hard hearts
 of holiness know,
 when you pant but for power.

WOTAN. Like longings
 did Fricka not feel,
 when she herself bade me to build?

FRICKA. Of my husband's truth ill assured,
 in trouble I considered
 how to hold him beside me
 when he was seeking to stray:
 halls bright and gleaming,
 glorious homestead,
 such might surely allure thee
 to linger and seek in them rest.
 But thou in this fortress thought'st
 of fence and force alone:
 power and might
 'twas to augment thee:
 this ravishing castle but rises
 to cause yet more riotous strife.

WOTAN (*smiling*).
 If with these walls
 thou, O wife, shouldst enwind me,
 yet grant but this to my godhood;
 while in the castle's
 confines I yet
 may outside it win me the world.
 Wand'ring at will
 all love who live:
 my sport I cannot dispense with.

FRICKA. Light, unloving,
 low-natured man!
 For such mere conceits
 as might and control
 wouldst trample in lawless contempt
 love and a woman's worth?

WOTAN (*earnestly*).
 When I for wife sought to win thee,
 my other eyeball
 in a wager I risked;
 thou blamest blindly, methinks!
 Women! learn to
 e'en more than thou lik'st.
 I'll let not our fairest
 Freia be ta'en:
 my thoughts ne'er turned to such thing.

FRICKA. Then save her at once:—
 in sorest alarm
 hither she hastens for help.

FREIA (*entering hastily*).
 Help me, Fricka!
 fail me not, father!
 From mountain fastness
 Fasol gives menace:
 he comes too surely to catch me.

WOTAN. L't 'im rage!—
 Fasol'st thou not Loki?

FRICKA. That belief thou shouldst still
 to that liar accord!
 Much wrong already he's wrought,
 yet sets new snares for thee ever.

WOTAN. Where sinple might serves
 let none seek to assist me;
 but to shape the fraud
 of foes to serve me,
 I can learn by such arts
 as only Loki employs.
 He this agreement advised,
 and vowed to extricate Freia:
 on him I firmly rely.

FRICKA. And he fails in his faith.—
 The giants hast'ning
 hither behold:
 where lurks thy juggling ally?

FREIA. Why hasten not my brothers
 with help they should bring me,
 now my father refuses defence?
 O help me, Donner!
 hither! hither!
 rescue Freia, my Froh!

FRICKA.
 Those who basely bargained to wrong thee
 have all abandoned thee now.

FASOLT and FAFNIR (*men of gigantic stature,
 armed with strong staves, enter*).

FASOLT. Soft sleep
 sealed thine eyes:
 while we in wakeful
 labour wove thy walls.
 Tedious toil
 tired us not;
 heap'd we huge
 and heavy stones.
 High with dome,
 donjon, door,
 we have formed
 a fortress fair and fast.
 There bideth
 our building,
 bright'ning in
 the beams of day.
 Pass within,
 but pay our wage.

WOTAN. Name, workmen, your wage.
 What forfeit have ye fixed on?

FASOLT. 'Twas fixed beforehand,
 what we deemed fit:
 thy men'ry is remiss!
 Freia the holy—
 Holda the free one—
 agreed it is,
 she goes with us home.

WOTAN. Are ye engrossed
 on what was agreed?
 other guerdon ask:
 Freia I must refuse.

FASOLT (*remaining awhile speechless with wrath-
 ful surprise*).

What say'st thou—Ha!
 seek'st to betray—
 betray a contract?
 On thy spear writ,
 serve but for sport
 those compelling runes of power?

FAFNIR (*ironically*).
 My faithful brother!
 Deem'st thou, fool, he is false?

FASOLT. Lichtsohn du,
leicht gefügter,
hör' und hüte dich:
Verträgen halte Treu'!
Was du bist,
bist du nur durch Verträge:
bedungen ist,
wohl bedacht deine Macht.
Bist weiser du
als witzig wir sind,
bandest uns Freie
zum Frieden du;
all deinem Wissen fluch' ich,
fliehe weit deinen Frieden,
weißt du nicht offen,
ehrlieh und frei,
Verträgen zu wahren die Treu'! —
Ein dummer Riese
räth' dir das:
du Weiser, wiss' es von ihm!

WOTAN. Wie schlaue für Ernst du achtest,
was wir zum Scherz nur beschlossen!
Die liebliche Göttin,
licht und leicht,
was taugt euch Tölpeln ihr Reiz?

FASOLT. Höhn'st du uns?
Ha! wie unrecht! —
Die ihr durch Schönheit herrscht,
schimmernd hehres Geschlecht,
wie thörig strebt ihr
nach Thürmen von Stein,
setzt um Burg und Saal
Weibes Wonne zum Pfand!
Wir Plumpen plagen uns
schwitzend mit schwieriger Hand,
ein Weib zu gewinnen,
das wonnig und mild
bei uns Armen wohne; —
und verkehrt nennt ihr den Kauf?

FAFNER. Schweig' dein faules Schwatzen,
Gewinn werben wir nicht:
Freia's Haft
hilft wenig;
doch viel gilt's
den Göttern sie zu entführen.
Gold'ne Aepfel
wachsen in ihrem Garten;
sie allein
weiss die Aepfel zu pflegen;
der Frucht Genuss
frommt ihren Sippen
zu ewig nie
alternder Jugend;
siech und bleich
doch sinkt ihre Blüthe,
alt und schwach
schwinden sie hin,
müssen Freia sie missen:
ihrer Mitte drum sei sie entführt!

WOTAN (für sich).

Loge säumt zu lang!

FASOLT. Schlicht gieb nun Bescheid!

WOTAN. Sinnt auf andern Sold!

FASOLT. Kein andrer: Freia allein!

FAFNER. Du da, folg' uns fort!

(Sie dringen auf FREIA zu.)

FREIA (fliehend).

Helft! helft vor den Harten!

DONNER und FROH (kommen eilig).

FROH (FREIA in seine Arme fassend).
Zu mir, Freia! —
Meide sie, Frecher!
Froh schützt die Schöne.

DONNER (sich vor die beiden Riesen stellend).
Fasolt und Fafner,
fühlet ihr schon
meines Hammers harten Schlag?

FAFNER. Was soll das Droh'n?

FASOLT. Was dringst du her?
Kampf kies'ten wir nicht,
verlangen nur unsren Lohn.

DONNER (den Hammer schwingend).
Schon oft zahlt' ich
Riesen den Zoll;
schuld'ig blieb' ich
Schächern nie:
kommt her! des Lohnes Last
wäg' ich mit gutem Gewicht!

WOTAN (seinen Speer zwischen den Streitenden ausstreckend).

Halt, du Wilder!
Nichts durch Gewalt!
Verträge schützt
meines Speeres Schafft:
spar' deines Hammers Heft!

FREIA. Wehe! Wehe!
Wotan verlässt mich!

FRICKA. Begreif' ich dich noch,
grausamer Mann?

WOTAN (wendet sich ab und sieht LOGE kommen).
Endlich Loge!
Eiltest du so,
den du geschlossen,
den schlimmen Handel zu schlichten?

LOGE (ist im Hintergrunde aus dem Thale aufgetreten).

Wie? welchen Handel
hätt' ich geschlossen!
Wohl was mit den Riesen
dort im Rathe du dangst? —
In Tiefen und Höhn
treibt mich mein Hang;
Haus und Herd
behagt mir nicht:
Donner und Froh,
die denken an Dach und Fach;
wollen sie frei'n,
ein Haus muss sie erfreu'n:
ein stolzer Saal,
ein starkes Schloss,
danach stand Wotan's Wunsch. —
Haus und Hof,
Saal und Schloss,
die selige Burg,
sie steht nun stark gebaut;
das Prachtgemäuer
prüfte ich selbst;
ob alles fest
forscht' ich genau:
Fasolt und Fafner
fand ich bewährt;
kein Stein wankt im Gestemm'.
Nicht müssig war ich,
wie mancher hier:
der lügt, wer lässig mich schilt!

FASOLT. Son of light,
 swayed so lightly,
 hear and heed thyself!
 Thy treaties hold in truth!
 What thou art,
 art thou only by treaties;
 Conformable,
 well defined was thy might.
 More wise art thou
 than we are wary,
 binding us free ones
 in friendly peace:
 cursed be thy wisdom futile,
 far shall wane peace before thee,
 when no more open,
 honest and free,
 thou breakest thy warrant and bond!—
 A simple giant
 judges so.
 Be warned, thou wise one, by him!

WOTAN. How sly to take for truth
 what only in sport we had settled!
 The beauteous goddess,
 light and bright,
 what use to you are her charms?

FASOLT. Flout'st thou us?
 Fie! how evil!—
 You who in radiance sway,
 regal, sorrowless race,
 like fools ye strive
 for a fortress of stone;
 setting 'gainst it, sooth,
 a wondrous woman in pledge.
 We, blockheads, bother us,
 toiling with toughness of hand
 to win us a woman,
 who, winning and sweet,
 should go gladly with us.—
 From the bond now wilt thou back?

FAFNIR. Check thy foolish chatter;
 no luck look we to gain.
 Freia's self
 serves little;
 but 'twere good
 to get her away from the Æsir:
 golden apples
 grow in her orchard garden;
 none else can
 grasp the art of their culture:
 this grateful fruit
 grants to her kindred
 eternal youth
 time cannot ravage;
 weak and blighted
 waneth their beauty,—
 old and worn
 will they pass hence,
 fareth e'er from them Freia:
 let her forthwith be torn from them all.

WOTAN (*aside*).
 Loki stays too long!

FASOLT. Straight tell thy resolve.

WOTAN. Fix on other spoil.

FASOLT. No other: Freia alone!

FAFNIR. Thou there! follow us!

(*They press towards FREIA.*)

FREIA (*seeking to fly*).
 Help! Help from these harsh ones!

DONNER and FROH (*enter hastily*).

FROH (*clasp[ing] FREIA in his arms*).
 To me, Freia!—
 Miscreant, fall back!
 Froh guards the goddess!

DONNER (*planting himself before the two giants*).
 Fasolt and Fafnir—
 felt ye the blow
 of my hammer's head before?

FAFNIR. What means thy threat?

FASOLT. Why thrust in here?
 we want not to fight—
 expect nought else but our pay.

DONNER (*swinging his hammer*).
 I've paid many
 giants their meed;
 rascals e'er
 I'm ready to pay.
 Come here! I'll deal your due,
 helped with a generous hand.

WOTAN (*stretching out his spear between the disputants*).
 Hold! thou fierce one!
 Nought booteth force.
 This bond the shaft
 of my spear doth shield:
 spare then thy hammer's helve.

FREIA. Woe's me! Woe's me!
 Wotan forsakes me!

FRICKA. Thou meanest it then,
 merciless man?

WOTAN (*turns away and perceives LOKI coming*).
 Here is Loki!
 Hastest thou so
 when thou shouldst straighten
 the sorry bargain thou struckest?

LOKI (*who has climbed up from the valley at back*).
 Why! what bargain
 bad have I struck you?
 Was't what you conjointly
 with the giants did work?
 To depths and to heights
 I drive at my heed.
 House and hearth
 can hold me not;
 Donner and Froh
 they dote on a dwelling fair:
 fain would they woo;
 a house then must they find:
 a bright abode,
 a bulwark brave,
 thereto bends Wotan's wish;
 roof and room,—
 house and hall,—
 the heavenly pile,—
 behold it in its pride.
 The towering walls
 I tried myself,
 examined all
 if it were firm.
 Fasolt and Fafnir
 failed not in faith:
 each stone fits where it stands.
 Not idle was I
 like all the rest:
 who styles me sluggard, he lies.

WOTAN. Arglistig
 weichst du mir aus:
 mich zu betrügen
 hüte in Treuen dich wohl!
 Von allen Göttern
 dein einziger Freund,
 nahm ich dich auf
 in der übel trauenden Tross. —
 Nun red' und rathe klug!
 Da einst die Bauer der Burg
 zum Dank Freia bedangen,
 du weisst, nicht anders
 willigt' ich ein,
 als weil auf Pflicht du gelobtest
 zu lösen das hehre Pfand.

LOGE. Mit höchster Sorge
 drauf zu sinnen,
 wie es zu lösen,
 das — hab' ich gelobt:
 doch dass ich fände,
 was nie sich fügt,
 was nie gelingt,
 wie liess sich das wohl geloben?

FRICKA (zu WOTAN).
 Sieh, welch' trugvollem
 Schelm du getraut!

FROH. Loge heisst du,
 doch nenn' ich dich Lüge!

DONNER. Verfluchte Lohe,
 dich lösch ich aus!

LOGE. Ihre Schmach zu decken
 schmähen mich Dumme.
 (DONNER und FROH wollen ihm zu Leibe.)

WOTAN (wehrt ihnen).
 In Frieden lasst mir den Freund!
 Nicht kennt ihr Loge's Kunst:
 reicher wiegt
 seines Rathes Werth,
 zahlt er zögernd ihn aus.

FAFNER. Nichts gezögert,
 rasch gezahlt!

FASOLT. Lang währt's mit dem Lohn.

WOTAN (zu LOGE).
 Jetzt hör', Störrischer!
 halte mir Stich!

Wo schweiftest du hin und her?

LOGE. Immer ist Undank
 Loge's Lohn!
 Um dich nur besorgt
 sah ich mich um,
 durchstöbert' im Sturm
 alle Winkel der Welt,
 Ersatz für Freia zu suchen,
 wie er den Riesen wohl recht:
 Umsonst sucht' ich
 und sehe nun wohl,
 in der Welten Ring
 nichts ist so reich,
 als Ersatz zu muthen dem Mann
 für Weibes Wonne und Werth.

(Alle gerathen in Erstaunen und Betroffenheit.)
 So weit Leben und Weben,
 in Wasser, Erd' und Luft,
 viel frug ich,
 forschte bei allen,
 wo Kraft nur sich rührt
 und Keine sich regen:
 was wohl dem Manne
 mächtiger dünk',
 als Weibes Wonne und Werth?
 Doch so weit Leben und Weben,
 verlacht nur ward
 meine fragende List:

in Wasser, Erd' und Luft
 lassen will nichts
 von Lieb' und Weib. —
 Nur einen sah ich,
 der sagte der Liebe ab:
 um rothes Gold
 entrieth er d.s. Weibes Gunst.
 Des Rheines klare Kinder
 klagten mir ihre Noth:
 der Nibelung,
 Nacht-Alberich,
 buhlte vergebens
 um der Badenden Gunst;
 das Rheingold da
 raubte sich rächend der Dieb:
 das dünk' ihm nun
 das theuerste Gut,
 hehrer als Weibes Huld.
 Um den glissend'n Tand,
 der Tiefe entwandt,
 erklang mir der Töchter Klage:
 an dich, Wotan,
 wenden sie sich,
 dass zu Recht du zögest den Räuber,
 das Gold dem Wasser
 wieder gebest,
 und ewig es bliebe ihr Eigen. —
 Dir's zu melden
 gelobt ich den Mädchen:
 nun lös'te Loge sein Wort.

WOTAN. Thörig bist du,
 wenn nicht gar tückisch!
 Mich selbst siehst du in Noth:
 wie hülf' ich andren zum Heil?

FASOLT (der aufmerksam zugehört, zu FAFNER).
 Nicht gön'n' ich das Gold dem Alben,
 viel Noth schuf uns der Niblung,
 doch schlau entschlüpfte immer
 unsrem Zwange der Zwerg.

FAENER. Neue Neidthat
 sinnt uns der Niblung,
 giebt das Gold ihm Macht. —
 Du da, Loge!
 Sag' ohne Lug:
 was Grosses gilt denn das Gold,
 dass es dem Niblung genügt?

LOGE. Ein Tand ist's
 in des Wasser's Tiefe,
 lachenden Kindern zur Lust:
 doch, ward es zum runden
 Reife geschmiedet,
 hilft es zu höchster Macht,
 Gewinnt dem Manne die Welt.

WOTAN. Von des Rheines Gold
 hört ich raunen:
 Beute-Runen
 berge sein rother Glanz,
 Macht und Schätze
 schüf' ohne Mass ein Reif.

FRICKA. Taugte wohl auch
 des gold'nen Tandes
 gleissend Geschmeid
 Frauen zu schönem Schmuck?

LOGE. Des Gatten Treu'
 ertrotzt die Frau,
 trüge sie hold
 den hellen Schmuck?
 den schimmernd Zwerge schmieden;
 rührig im Zwange des Reif's.

FRICKA. Gewänne mein Gatte
 wohl sich das Gold?

WOTAN. Artfully
 slippest thou out ;
 look to thee, traitor,
 if thou betrayest me now !
 Of all th' immortals
 thine only friend,
 I took thee up
 to our over-credulous crew ;—
 now speak, and spae us well.
 When they who built us the burg
 for meed Freia demandéd,
 thou'rt 'ware that solely
 would I consent
 when word thou plightedst at last
 to deliver the glorious pledge.

LOKI. With greatest pains
 th'affair to ponder
 how we might save her
that—did I swear.
 But to discover
 what ne'er occurred—
 what ne'er took place—
 how possibly could I promise?

FRICKA (*to Wotan*).
 See what traitorous
 scamp thou didst trust !

FROH. Loki art thou,
 but better called "liar".

DONNER. Accursed glist'ner,
 thy gleam I'll quench.

LOKI. But to screen your blunder
 ye scold me, blockheads.
 (*DONNER and FROH are about to set on him.*)

WOTAN. (*restraining them*).
 I pray you leave him in peace !
 Ye know not Loki's knacks.
 Value high
 his advice e'er has,
 when we wait for it long.

FAFNIR. No more waiting ;
 quick !—the wage !

FASOLT. Pay fails to appear.

WOTAN (*to LOKI*).
 Now hark, strategist !
 hold thee still.

Why strayedst thou here and there?

LOKI. Evil is ever
 Loki's lot.
 Alone for thy sake
 I sallied out,
 and stormily strode
 to the ends of the earth
 to seek for Freia a substitute,
 which for the giants were just.
 Success slipped me :
 I see now full well
 in the world around
 nought is so rare
 to replace in mind of a man
 a woman's wonderful worth.
 (*All exhibit surprise and emotion.*)
 Where life ebbeth and floweth
 in flood, and earth, and air,
 all asked I,
 ever inquiring
 where sinew doth reign,
 and seedlings are rooted,
 what well a man
 could mightier deem
 than woman's wonderful worth.
 But where life ebbeth and floweth,
 I only found myself
 laughed at by all.

In flood and earth and air
 everything hath
 for aim but love.
 Yet one I met with
 had made against love his oath ;
 for ruddy gold
 bereft him : I woman's grace.
 The Rhine's indignant daughters
 dismal tidings announced :
 The Nibelung,
 Night-Alberic,
 failed from the girls
 amorous favors to gain ;
 the Rhinegold he
 robbed in his raging revenge ;
 and values now
 its worth over all,—
 greater than woman's grace.
 For their glittering toy,
 thus torn from the deep,
 the maidens with tears are mourning.
 To thee, Wotan,
 wailing they turn,
 that thy wrath may fall on the robber :
 the gold to the waves
 be once more given,
 their own to continue for ever.—
 This to mention
 I swore to the maidens :
 now staunch I stand to my word.

WOTAN. Senseless art thou
 if not designing !
 Myself suffering ruth
 for others what help have I ?

FASOLT (*who has been listening attentively—to*
 FAFNIR).
 This gold I begrudge the Nibelung
 Much wrong he's hatched us already :
 but slyly slipped the dwarf
 unhindered out of our hold.

FAFNIR. Now the gnome
 will shape new annoyance,
 mighty made by gold,
 Thou there, Loki ;
 say without lies
 what greatness giveth this gold,
 that the dwarf doth hold it dear ?

LOKI. A toy 'twas
 ere from waters taken,
 serving gay maidens for sport :
 but when to a Ring
 'tis rounded and fashioned
 marvellous might it grants,
 and wins its grasper the world.

WOTAN. Many rumours tell
 of the Rhinegold :
 runes of riches
 run in its ruddy light ;
 might and wealth
 'twould win were it made a ring.

FRICKA. Boots as well
 the golden baulk's
 glittering dress
 for women to deck and adorn ?

LOKI. A wife could fix
 the faith of her spouse,
 found she the rare
 and radiant mass,
 whose metal pigmics moulded,
 ruled by the pow'r of the ring.

FRICKA. O might but my husband
 gain me the hoard !

WOTAN. Des Reifes zu walten,
räthlich will es mich dünken. —
Doch wie, Loge,
lernt' ich die Kunst?
wie schuf' ich mir das Geschmeid?

LOGE. Ein Runenzauber
zwingt das Gold zum Reif:
keiner kennt ihn;
doch einer übt ihn leicht,
der sel'ger Lieb' entsagt.
(*Wotan wendet sich unmutig ab.*)

Das spar'st du wohl;
zu spät auch käm'st du:
Alberich zögerte nicht;
zaglos gewann er
des Zaubers Macht:
gerathen ist ihm der Ring.

DONNER. Zwang uns allen
schüfe der Zwerg,
würd' ihm der Reif nicht entrissen.

WOTAN. Den Ring muss ich haben!

FROH. Leicht erringt
ohne Liebesfluch er sich jetzt.

LOGE. Spott-leicht,
ohne Kunst wie im Kinder-Spiel!

WOTAN. So rathe, wie?

LOGE. Durch Raub!
Was ein Dieb stahl,
das stiehst du dem Dieb:
ward leichter ein Eigen erlangt? —
Doch mit arger Wehr
wahrt sich Alberich;
klug und fein
musst du verfahren,
ziehst du den Räuber zu Recht,
um des Rheines Töchtern
den rothen Tand,
das Gold, wieder zu geben:
denn darum bitten sie dich,
WOTAN. Des Rheines Töchter?
Was taugt mir der Rath?
FRICKA. Von dem Wassergezücht
mag ich nichts wissen:
schon manchen Mann
— mir zum Leid —
verlockten sie buhlend im Bad.

[WOTAN steht stumm mit sich kämpfend; die
übrigen Götter heften in schweigender Span-
nung die Blicke auf ihn. — Während dem hat
FAFNER bei Seite mit FASOLT berathen.]

FAFNER. Glaub' mir, mehr als Freia
frommt das gleissende Gold:
auch ew'ge Jugend erjagt,
wer durch Goldes Zauber sie zwingt.

(*Sie treten wieder heran.*)

Hör', Wotan,
der Harrenden Wort:
Freia bleib' euch in Frieden;
leichter'n Lohn
fand ich zur Lösung;
uns rauhen Riesen genügt
des Niblungen rothes Gold.

WOTAN. Seid ihr bei Sinn?
was nicht ich besitze,
soll ich euch Schamlosen schenken?

FAFNER. Schwer baute
dort sich die Burg:
leicht wird's dir
mit list'ger Gewalt
(was im Neidspiel nie uns gelang)
den Niblungen fest zu fah'n.

WOTAN. Für euch müht' ich
mich um den Alben?
für euch fing' ich den Feind?
Unverschäm't
und überbegehrlich
macht euch Dumme mein Dank!

FASOLT (*ergreift plötzlich FREIA und führt sie mit
FAFNER zur Seite.*)

Hieher, Maid!
in uns're Macht!

Als Pfand folgst du jetzt,
bis wir Lösung empfahn.

(*FREIA schreit laut auf: alle GÖTTER sind in höch-
ster Bestürzung.*)

FAFNER. Fort von hier
sei sie entführt!
Bis Abend, achtet's wohl,
pflegen wir sie als Pfand:
wir kehre, wieder;
doch kommen wir,
und bereit liegt nicht als Lösung
das Rheingold roth und licht —

FASOLT. Zu End' ist die Frist dann,
Freia verfallen:

für immer folge sie uns!

FREIA. Schwester! Brüder!
Rettet! helft!

(*Sie wird von den hastig enteilenden Riesen fort-
getragen: in der Ferne hören die bestürzten
Götter ihren Wehruf verhallen.*)

FROH. Auf, ihnen nach!

DONNER. Breche denn alles!

(*Sie blicken WOTAN fragend an.*)

LOOE (*den Riesen nachsehend.*)

Ueber Stock und Stein zu Thal
stapfen sie hin;

durch des Rheines Wasserfurth
waten die Riesen:
fröhlich nicht

hängt Freia

den Rauhen über dem Rücken! —

Heia! hei!

Wie taumeln die Tölpel dahin!

Durch das Thal talpen sie schon:
wohl an Riesenheim's Mark

erst halten sie Rast!

(*Er wendet sich zu den Göttern.*)

Was sinnt nun Wotan so wild? —

Den seligen Göttern wie geht's?

[Ein fahler Nebel erfüllt mit wachsender Dicht-
heit die Bühne; in ihm erhalten die Götter
ein zunehmend bleiches und ältliches Aus-
sehen: alle stehen bang und erwartungsvoll
auf Wotan blickend, der sinnend die Augen an
den Boden heftet.]

LOGE. Trügt mich ein Nebel?
neckt mich ein Traum?

Wie bang und bleich

verblüht ihr so bald!

Euch erlischt der Wangen Licht;
der Blick eures Auges verblitzt! —

Frisch, mein Froh,

noch is's ja früh! —

Deiner Hand, Donner,

entfällt ja der Hammer! —

Was ist's mit Fricka?

freut sie sich wenig

ob Wotan's grämlichem Grau,
das schier zum Greisen ihn schafft!

FRICKA. Wehe! Wehe!

Was ist geschehen?

WOTAN. To win me that circlet
seemeth wise to my thinking. —
But how, Loki,
light on the means?
how make the dwarf treasure mine?

LOKI. A rune of magic
makes the gold a ring.
none may know it;
but he its hold hath learned,
who sweets of love forswears.
(WOTAN turns away discouraged.)
That likes you not;
too late you are too;

Alberic paused not in doubt!
promptly he conquered
the potent spell,
and rightly fashioned the ring.

DONNER. Placed were all of us
in his power,
were not the ring from him ravished.

WOTAN. That ring I must seize on.

FROH. Lightly now,
without love forswearing, 'twere gained.

LOKI. Quite lightly;
scant knowledge you need require.

WOTAN. Bethink us, how?

LOKI. By theft!
What a thief stole,
that steal from the thief:
were any thing done with more ease?
But with artful foils
fighteth Alberic;
shrewd and wileful
be your workings
that the robber be o'er-reached:
to the river-sisters
their ruddy toy,
the gold, once more be given;
for therefore cry they to thee.

WOTAN. The river-sisters!
What serves me thy rede?

FRICKA. Of that watery race
men ion I wish not,
for many men
—more's my pain—
have perished, allured by their love.

[WOTAN stands silently struggling with himself,
while the other gods all look expectantly on
him. Meanwhile FAFNIR has consulted aside
with FASOLT.]

FAFNIR. Trust me, more than Freia
fits us treasure so true,
nor need we yearn long for youth
with the gold's all-mastering might.

(They again advance.)

Hear, Wotan,
our hasty last words!
Free from our hands be Freia.
Let a less
forfeit release thee;
th'ungentle giants will need
but Nibelung's gems and gold.

WOTAN. Where are your wits?
How can I award ye
what is not mine yet, ye miscreants?

FAFNIR. Work 'twas
to raise yonder towers;
thou canst, though, do
with thoughtfuller craft
what ne'er our needs could bring through:
the Nibelung fetter fast.

WOTAN. For you shall I
shew myself yielding!
For you fetter a foe?
Shame-devoid
and shockingly covetous
such conduct I call.

FASOLT (suddenly seizing FREIA and drawing her
with FAFNIR aside).

Come here, maid!
with us remain.

In pledge placed art thou now
till our forfeit be paid.

(FREIA cries aloud: all the gods are in the greatest
perturbation.)

FAFNIR. Far from hence
shall she be forced:
till night-fall—n-te me well—
placed is she as a pledge;
then once more come we,
and when we call
should we not find as the forfeit
the Rhinegold fair and red—

FASOLT. —At end is the friendship,
Freia is forfeit;
for ever fallen to us.

FREIA. Sister! Brothers!
save me! Help!

(She is borne off by the hastily retreating giants;
the troubled gods hear her cries of distress
dying away in the distance.)

FROH. Up! on their track!

DONNER. Perish now all things!
(They look enquiringly towards WOTAN.)

LOKI (looking after the giants).
Over stock and stone they tramp
straight down the vale;
through the Rhine's befriending ford
flounder the ruffians:
'frightedly
now Freia
must ride the back of the rascals.—
Heia! hei!

How stumble the stupids along!
Past the steep stride they amain;
but in Riesenheim's bounds
they first will take rest.

(He turns to the gods.)

What dreameth Wotan so wild? —
What dread hath gotten the gods?

[A pale mist, increasing in density, fills the
stage; in it the gods seem to take an aged
and haggard appearance: all stand in alarm
looking towards WOTAN, who thoughtfully
casts his eyes on the ground.]

LOKI. Dupes me a vapour?
Veils me a dream?
How fast your features'
fairness hath fled!
From your cheeks the bloom is chased;
the spark of your eyes hath expired! —
Flag not, Froh;
day hath not fled!
Doth thy hand, Donner,
relax from the hammer?
What aileth Fricka?
Finds she displeasing
her spouse's greyness and gloom,
which o'er him gather like age?

FRICKA. Woe's me! Woe's me!
What is it all?

DONNER. Mir sinkt die Hand.

FROH. Mir stockt das Herz.

LOGE. Jetzt fand ich's: hört was euch fehlt!
von Freia's Frucht
genosset ihr heute noch nicht:
die gold'nen Aepfel
in ihrem Garten,
sie machten euch tüchtig und jung
ass't ihr sie jeden Tag.

Des Gartens Pflgerin
ist nun verpfändet;
an den Aesten darbt
und dorrt das Obst:
bald fällt faul es herab. —

Mich kümmert's minder;
an mir kargte
Freia von je

knausernd die köstliche Frucht:
denn halb so ächt nur

bin ich wie, Herrliche, ihr!

Doch ihr setzet alles
auf das jüngende Obst:
das wussten die Riesen wohl;
auf euer Leben
legten sie's an:

nun sorgt, wie ihr das wahr!

Ohne die Aepfel
alt und grau,
greis und grämlich,
welkend zum Spott aller Welt,
erstirbt der Götter Stamm.

FRICKA. Wotan, Gemahl,
unsel'ger Mann!
Sieh, wie dein Leichtsinn
lachend uns allen

Schimpf und Schmach erschuf!

WOTAN (mit plötzlichem Entschluss auffahrend).

Auf, Loge!
hinab mit mir!

Nach Nibelheim fahren wir nieder:
gewinnen will ich das Gold.

LOGE. Die Rheintöchter
riefen dich an;
so dürfen Erhörung sie hoffen?

WOTAN (heftig).

Schweige, Schwätzer!

Freia, die gute,
Freia gilt es zu lösen.

LOGE. Wie du befehlst
führ' ich dich gern:
steil hinab

steigen wir denn durch den Rhein?

WOTAN. Nicht durch den Rhein!

LOGE. So schwingen wir uns
durch die Schwefelkluft:
dort schlüpfe mit mir hinein!

[Er geht voran und verschwindet seitwärts in
einer Kluft, aus der sogleich ein schweflicher
Dampf hervorquillt.]

WOTAN. Ihr andren harrt
bis Abend hier:
verlor'ner Jugend
erjag' ich erlösendes Gold!

[Er steigt LOGE nach in die Kluft hinab: der aus
ihr dringende Schwefeldampf verbreitet sich
über die ganze Bühne und erfüllt diese schnell
mit dickem Gewölk. Bereits sind die Zurück-
bleibenden unsichtbar.]

DONNER. Fahre wohl, Wotan!

FROH. Glück auf! Glück auf!

FRICKA. O kehre bald
zur bangenden Frau!

[Der Schwefeldampf verdüstert sich bis zu ganz
schwarzem Gewölk, welches von unten nach
oben steigt; dann verwandelt sich dieses in
festes, finstres Steingeklüft, das sich immer
aufwärts bewegt, so dass es den Anschein hat,
als säule die Scene immer tiefer in die Erde
hinab.]

III. SCENE.

[Endlich dämmert von verschiedenen Seiten aus
der Ferne her, dunkelrother Schein auf: eine
unabschbar weit sich dahinziehende

unterirdische Kluft

wird erkennbar, die nach allen Seiten hin in
enge Schachte auszumünden scheint.

ALBERICH zerrt den kreischenden MIME an
den Ohren aus einer Seitenkluft herbei.]

ALBERICH. Hehe! hehe!

hierher! hierher!

Tückischer Zwerg!

tapfer gezwickt

sollst du mir sein,

schaffst du nicht fertig,

wie ich's bestell,

zur Stund' das feine Geschmeid!

MIME (heulend).

Ohe! Ohe!

Au! Au!

Lass' mich nur los!

Fertig ist es,

wie du befehlst;

mit Fleiss und Schweiss

ist es gefügt:

nimm nur die Nägel vom Ohr!

ALBERICH (loslassend).

Was zögerst du denn

und zeigst es nicht?

MIME. Ich Armer zagte,
dass noch was fehle.

ALBERICH. Was wär' noch nicht fertig?

MIME (verlegen).

Hier ... und da.

ALBERICH. Was hier und da?

Her das Gewirk!

[Er will ihm wieder an das Ohr fahren: vor
Schreck lässt MIME ein metallenes Gewirke,
das er krampfhaft in den Händen hielt, sich
entfallen. ALBERICH hebt es hastig auf und
prüft es genau.]

Schau' du Schelm!

Alles geschmiedet

und fertig gefügt,

wie ich's befahl!

So wollte der Tropf

schlau mich betrügen?

für sich behalten

das hehre Geschmeid,

das meine List

ihn zu schmieden gelehrt?

kenn' ich dich dummen Dieb?

(Er setzt das Gewirk als „Tarnhelm“ auf den
Kopf.)

Dem Haupt fügt sich der Helm;

ob sich der Zauber auch zeigt?

— „Nacht und Nebel,

Niemand gleich!“ —

(Seine Gestalt verschwindet; statt ihrer gewahrt
man eine Nebelsäule.)

Siehst du mich, Bruder?

DONNER. My hand doth sink!

FROH. My heart doth stop!

LOKI. I've found it—hear what's befall'n!
Of Freia's fruit
no atom to-day did ye eat.
the golden apples
from out her garden
preserved you from dwindling with age;
eating them every day.

The garden's keeper
now bideth a captive;
'mong the foliage rests
and rots the fruit:
full soon spoiled it will fall.
My case is milder;
for me, unkindly,
Freia has e'er
kept from the coveted fruit:
in me but half
the pow'r ye immortal ones have.

But all leaned ye on the
apples' youth-giving aid:
this wotted the giants well;
against your lives
a league is begun,
and how find ye defence?
If without apples,
old and grim—
gray and gruesome—
waning to sport of the world,
the stock of gods would cease.

FRICKA. Wotan! My lord!
Hapless and lost!
Look how thy heedless
hastiness now
our shunless shame has shaped!

WOTAN (*starting up with sudden resolution*).
Up! Loki,
and off with me!

Beneath, to the home of the Niblungs.
I'll surely seize on this gold.

LOKI. The Rhine-maidens
raised their complaint:
so may they then hope for a hearing?

WOTAN (*violently*).
Peace! thou prattler!
Freia the noble—

Freia needs our assistance.

LOKI. Swiftly I'll guide,
go where you will:
steeply down
shall we descend through the Rhine?

WOTAN. Not through the Rhine.

LOKI. We'll swing ourselves then
through the sulphur cleft:
so slip with me down it thus!

[He goes first and disappears at the side down
a crevice from which immediately a sulphur-
ous vapor rises.]

WOTAN. Ye others halt
till evening here:
our youth departed
I'll purchase me yet with the gold.

[He clambers after LOKI into the sulphur cleft:
the vapor stealing out of which spreads over
the whole stage with a thick cloud, concealing
the rest of the characters.]

DONNER. Fare thee well, Wotan!

FROH. Good luck! Good luck!

FRICKA. O, soon return
my trouble to sooth!

[The sulphurous vapor thickens to a quite black
cloud which rises upwards; this then changes
to a firm gloomy rocky chasm which also
continually rises, giving the appearance of
sinking deeper into the earth.]

SCENE III.

[Presently from various quarters ruddy light
gleams out; and there extends farther than
eye can reach.]

A Subterranean Cavern

which on all sides seems to lead to other and
narrower passages.

ALBERIC enters, dragging the shrieking MIMI
forth by the ear from a cleft at one side.]

ALBERIC. Hallo! Hallo!
Come here! Come here!
Rascally imp!
Rarely your ear
now will I nip,
should you not weld me
straight on the spot
the special work I have shown.

MIMI (*howling*).
Oho! Oho!
Oh! Oh!
Let me alone!
Made it is!
at your command,
with moil and toil
moulded by me.

Nick not your nails in me so!

ALBERIC (*letting him go*).
Why hesitate then
to hand it out?

MIMI. I apprehended
lest aught were failing—

ALBERIC. Where was it unfinished?

MIMI (*hesitating*).
Here—and there—

ALBERIC. How "here and there"?
hand me the work!

[He threatens to seize again the ear of MIMI
who, in terror, lets fall a piece of metal work
that he has held concealed in his hand. AL-
BERIC hastily picks it up and examines it.]

See, you scamp!
All has been smithied
and welded, I ween,
after my word.
You, idiot, would seek
so to deceive me,
and save the wonderful
work for yourself?
when by my lore
you could shape it alone!

Read are your thoughts, my thief?

(He sets the metal work on his head as a "Tarn-
helm".)

The helm fits to the head;
now will it act as it ought?
—"Night annul me.
Nought be seen!"—

(He vanishes, and a column of smoke takes his
place.)

Brother, d'ye see me?

MIME (*blickt sich verwundert um*).

Wo bist du? Ich sehe dich nicht.

ALBERICH's (*Stimme*).

So fühle mich doch,
du fauler Schuft!

Nimm das für dein Diebsgelüst!

MIME (*schreit und windet sich unter den empfangenen Geißelhieben, deren Fall man vernimmt ohne die Geißel selbst zu sehen*).

ALBERICH's (*Stimme, lachend*).

Dank, du Dummer!

Dein Werk bewährt sich gut. —

Hoho! hoho!

Niblungen all,

neigt euch Alberich!

Ueberall weilt er nun,

euch zu bewachen;

Ruh' und Rast

ist euch zerronnen;

ihm müsst ihr schaffen,

wo nicht ihr ihn schaut;

wo ihr nicht ihn gewahrt,

seid seiner gewärtig;

unterthan seid ihr ihm immer!

Hoho! hoho!

hört ihn; er naht.

der Niblungen-Herr!

[Die Nebelsäule verschwindet dem Hintergrunde zu; man hört in immer weiterer Ferne ALBERICH's Toben und Zanken; Geheul und Geschrei antwortet ihm aus den untern Klüften, das sich endlich in immer weitere Ferne unhörbar verliert. — MIME ist vor Schmerz zusammengesunken; sein Stöhnen und Wimmern wird von WOTAN und LOGE gehört, die aus einer Schlufft von oben her sich herablassen.]

LOGE. Nibelheim hier:

durch bleiche Nebel

wie blitzen dort feurige Funken!

WOTAN. Hier stöhnt es laut:

was liegt im Gestein?

LOGE (*neigt sich zu MIME*).

Was Wunder wimmerst du hier?

MIME. Ohe! Ohe!

Au! Au!

LOGE. Hei, Mime! Munttrer Zwerg!

was zwingt und zwackt dich denn so?

MIME. Lass' mich in Frieden!

LOGE. Das will ich freilich,

und mehr noch, hör':

helfen will ich dir, Mime!

MIME (*sich etwas aufrichtend*).

Wer helfe mir?

Gehorchen muss ich

dem leiblichen Bruder,

der mich in Bande gelegt.

LOGE. Dich, Mime, zu binden

was gab ihm die Macht?

MIME. Mit arger List

schuf sich Alberich

aus Rheines Gold

einen gelben Reif:

seinem starken Zauber

zittern wir staunend;

mit ihm zwingt er uns alle,
der Niblungen nächtiges Heer. —

Sorglose Schmiede,

schufen wir sonst wohl

Schmuck unsren Weibern,

wonig Geschmeid,

niedlichen Niblungentand:

wir lachten lustig der Müh'.

Nun zwingt uns der Schlimme

in Klüfte zu schlüpfen,

für ihn allein

uns immer zu mäh'n.

Durch des Ringes Gold

erräth seine Gier,

wo neuer Schimmer

in Schachten sich birgt:

da müssen wir spähen,

spüren und graben,

die Beute schmelzen

und schmieden den Guss,

ohne Ruh' und Rast

den Hort zu häufen dem Herrn.

LOGE. Den Trägen so eben
traf wohl sein Zorn?

MIME. Mich Armen, ach!
mich zwang er zum ärgsten:
ein Helmgeschmeid
hiess er mich schweissen;
genau befahl er,
wie es zu fügen.

Wohl merkt' ich klug

welch' mächt'ge Kraft

zu eigen dem Werk,

das aus Erz ich wirkte:

für mich drum hüten

wollt' ich den Helm,

durch seinen Zauber

Alberich's Zwang mich entzieh'n —

vielleicht, ja vielleicht

den Lästigen selbst überlisten,

in meine Gewalt ihn zu werfen,

den Ring ihm zu entreissen,

dass, wie ich Knecht jetzt dem Kühnen,

mir Freien er selber dann fröh'n!

LOGE. Warum, du Kluger,
glückte dir's nicht?

MIME. Ach, der das Werk ich wirkte,
den Zauber, der ihm entzuckt,
den Zauber errieth ich nicht recht!
Der das Werk mir rieth,
und mir's entriss,
der lehrte mich nun

— doch leider zu spät! —

welche List läg' in dem Helm:

meinem Blick entwand er,

doch Schwielen dem Blinden

schlug unschaubar sein Arm.

Das schuf ich mir Dummnen

schön zu Dank!

(*Er streicht sich heulend den Rücken. Die Götter lachen.*)

LOGE (*zu WOTAN*).

Gesteh', nicht leicht

gelingt der Fang.

WOTAN. Doch erliegt der Feind,
hilft deine List.

MIME (*von dem Lachen der Götter betroffen, betrachtet diese aufmerksamer*).

Mit eurem Gefrage,

wer seid denn ihr Fremde?

LOGE. Freunde dir;

von ihrer Noth

befrei'n wir der Niblungen Volk.

(*ALBERICH's Zanken und Züchtigen nähert sich wieder.*)

MIME. Nehmt euch in Acht!

Alberich naht.

WOTAN. Sein harren wir hier.

MIMI (*gazing about in astonishment*).

Where stand you? I see you no jot!

ALBERIC'S (*voice*).

Then feel me instead,
you faithless scamp;
take this for your thievish tricks!

MIMI (*writhes and cries under the blows which are heard to fall on him from an invisible scourge*).

ALBERIC'S (*voice, laughing*).

I thank you, thickhead:
the work is well performed.
Hoho! Hoho!
Nibelung elves,
kneel all to Alberic!
Everywhere wanders he
over you watching;
reign of rest
is from you riven;
aye must you serve him
who lurketh unseen:
when you least of all note him
haply he's nigh you!
Unto him slaves are ye ever,
Hoho! Hoho!
hear him; he nears,
the Nibelung's head!

[The column of vapour disappears towards the back: ALBERIC's scoldings are heard retreating in the distance; howls and cries respond from lower passages, finally the sounds are lost in the distance. MIMI has cowered down in pain. His groans and whimpering are heard by WOTAN and LOKI, who descend from above by a side cleft.]

LOKI. Nibelheim's here,
What glare I notice
that glows from yon varying vapours?

WOTAN. Who groans so loud?
what lies on the ground?

LOKI (*bending down to MIMI*).
What whining whimperer's here?

MIMI. Oho! Oho!
Oh! Oh!

LOKI. Hey, Mimi, merry gnome!
what nips and knocks you like this?

MIMI. Leave me in quiet!

LOKI. Yes without question;
and more yet, hark—
help I'll give to you, Mimi.

MIMI (*partially rising*).
What help for me?
I have for master
a hard-hearted brother
who makes me bondsman to him!

LOKI. But, Mimi, what brought him
the pow'r to command?

MIMI. With evil craft
lately Alberic
hath wrought from Rhinegold
a ruddy ring;
and its spell of magic
masters our spirits;
with this he moves to serve him
the night-loving Niblung race.
Once at our anvils
ornaments all made,
only our wives to deck;
worked from the ore
nice little Nibelung toys:
we lightly laughed as we toiled.

This wretch now compels us
deep caverns to pierce to:
for him alone
to heavily toil.
Through the ring of gold
he redes in his greed
where unknown splendour
is sprcad in the earth.
Then must we all trace it,
track it and dig it;
extract the metal
and melt it in bars.

With no peace nor pause,
to heap up the hoard for him.

LOKI. His lash has chastised
your laziness then?

MIMI. Most ill-starred I!
my thralldom is endless,
I had a forged
helmet to fashion:
exact commands
he gave for its making.
My wit surmised
the wondrous might
possess'd by the work
that from steel I wove:
the helm I sorely
wanted myself,
that its enchantment
Alberic's chiding might check;
maybe—yes, maybe
the bully himself 'twould bamboozle.
That he might be placed in my power—
the ring be from him ravished:
then I who bend as his bondsman,
as master henceforth should command.

LOKI. And why, my trickster,
triumph'd you not?

MIMI. Ah! though the work I welded,
the magic to which 'twas made,
that magic I read not aright.
He who from me robbed
the work I wrought,
I learned of him now,
—too late though, alas!—
what good luck lay in the helm.
From my eyes he faded,
but finely his arm
my fool's back furrowed with stripes,
Through foolishness thus
I found my thanks.

(*He rubs his back howling. The gods laugh.*)

LOKI (*to WOTAN*).
Admit, not easy
is our task.

WOTAN. Ere our end's attained
thy cunning must aid.

MIMI (*struck by the laughter of the gods, observes them more attentively*).
Who are ye before me
that question so freely?

LOKI. Friends to you:
from their annoys
we'd free all the Nibelung folk.

(*ALBERIC's threats and scourgings again approach.*)

MIMI. Keep a look out!
Alberic comes.

WOTAN. For him we wait here.

[Er setzt sich ruhig auf einen Stein; LOGE lehnt ihm zur Seite. — ALBERICH, der den Tarnhelm vom Haupte genommen und in den Gürtel gehängt hat, treibt mit geschwungener Geißel aus der unteren, tiefer gelegenen Schlucht, aufwärts eine Schaar Nibelungen vor sich her: diese sind mit goldenem und silbernem Geschmeide beladen, das sie, unter ALBERICH's stetem Schimpfen und Schelten, all auf einen Haufen speichern und so zu einem Horte häufen.]

ALBERICH. Hieher! Dorthin!

Hehe! Hoho!

Träges Heer,
dort zu Hauf
schichtet den Hort!

Du da, hinauf!

Willst du voran?

Schmähliches Volk,

ab das Geschmeide!

Soll ich euch helfen?

Alles hicher!

(*Er gewahrt plötzlich WOTAN und LOGE.*)

He! wer ist dort?

Wer drang hier ein?

Mime! Zu mir,

schäbiger Schuft!

Schwatztest du gar

mit dem schweifenden Paar?

Fort! du Fauler!

Willst du gleich schmieden und schaffen?

(*Er treibt MIME mit Geisselhieben unter den Haufen der Nibelungen hinein.*)

He! an die Arbeit!

Alle von hinnen!

Hurtig hinab!

Aus den neuen Schachten

schaft mir das Gold!

Euch grüsst die Geißel,

grabt ihr nicht rasch!

Dass keiner mir müssig

bürge mir Mime,

sonst birgt er sich schwer

meines Armes Schwunge:

dass ich überall weile,

wo Niemand es wähnt,

das weiss er, dünkt mich, genau. —

Zögert ihr noch?

Zaudert wohl gar?

(*Er zieht seinen Ring vom Finger, küsst ihn und streckt ihn drohend aus.*)

Zitt're und zage,

gezähmtes Heer:

rasch gehorcht

des Ringes Herrn!

[Unter Geheul und Gekreisch stieben die Nibelungen (unter ihnen MIME) auseinander, und schlüpfen nach allen Seiten in die Schachte hinab.]

ALBERICH (*grimmig auf WOTAN und LOGE zutretend*).

Was sucht ihr hier?

WOTAN. Von Nibelheim's nächt'gem Land
vernahmen wir neue Mähr':

mächt'ge Wunder

wirke hier Alberich;

daran uns zu weiden

trieb uns Gäste die Gier.

ALBERICH. Nach Nibelheim
führt euch wohl Neid:
so kühne Gäste,
glaubt, kenn' ich gar gut.

LOGE. Kennst du mich gut,
kindischer Alp?

Nun sag': wer bin ich,

dass du so bell'st?

Im kalten Loch,

da kauern du lag'st,

wer gab dir Licht

und wärmende Lohle,

wenn Loge nie dir gelacht?

Was hülf' dir dein Schmieden,

heizt' ich die Schmiede dir nicht?

Dir bin ich Vetter,

und war dir Freund:

nicht fein drum dünkt mich dein Dank!

ALBERICH. Den Lichtalben

lacht jetzt Loge,

der listige Schelm:

bist du Falscher ihr Freund,

wie mir Freund du einst warst

haha! mich freut's!

von ihnen fürcht' ich dann nichts.

LOGE. So denk' ich, kannst du mir trau'n?

ALBERICH. Deiner Untreu' trau' ich,

nicht deiner Treu'! —

Doch getrost trotz' ich euch allen.

LOGE. Hohen Muth

verleiht deine Macht:

grimmig gross

wuchs dir die Kraft.

ALBERICH. Siehst du den Hort,

den mein Heer

dort mir gehäuft?

LOGE. So neidlichen sah' ich noch nie.

ALBERICH. Das ist für heut',

ein kärglich Häufchen:

kühn und mächtig

soll es künftig sich mehren.

WOTAN. Zu was doch frommt dir der Hort,

da freudlos Nibelheim,

und nichts um Schätze hier feil?

ALBERICH. Schätze zu schaffen

und Schätze zu bergen,

nützt mir Nibelheim's Nacht;

doch mit dem Hort,

in der Höhle gehäuft,

denk' ich dann Wunder zu wirken:

die ganze Welt

gewinn' ich mit ihm mir zu eigen.

WOTAN. Wie beginnst du, Gütiger, das?

ALBERICH. Die in linder Lüfte Weh'n

da oben ihr lebt,

lacht und liebt:

mit gold'ner Faust

euch Göttliche fang' ich mir alle!

Wie ich der Liebe abgesagt,

Alles was lebt

soll ihr entsagen:

mit Golde gegirrt,

nach Gold nur sollt ihr noch gieren.

Auf wonnigen Höh'n

in seligem Weben

wiegt ihr euch,

den Schwarz-Alben

verachtet ihr ewigen Schwelger: —

habt Acht!

habt Acht! —

denn dient ihr Männer

erst meiner Macht,

eure schmucken Frau'n —

die mein Frei'n verschmäht —

sie zwingt zur Lust sich der Zwerg,

lacht Liebe ihm nicht. —

[He quietly seats himself on a stone. LOKI leans by his side.—ALBERIC, who has now removed the Tarnhelm and wears it in his girdle, drives with brandished whip from the caves below a crowd of Nibelungs before him. They are laden with gold and silver jewelry which, under ALBERIC's continual scolding and urging, they pile up in one heap.]

ALBERIC. Hither! Thither!
Hallo! Hallo!
Lazy hounds!
There in heaps
pile up the hoard!
You there, get up!
Will you move on?
Indolent pack,
down with the ingots.
Shall I then help you?
drag it all here.

(*He suddenly perceives WOTAN and LOKI.*)

Hey! who are these
who thus intrude?
Mimi, to me!
pestilent patch!
pratest thou here
with this promising pair?
Off, thou idler!

Back to thy pickaxe and pincers!

(*With uplifted scourge he drives MIMI into the midst of the crowd of Nibelungs.*)

Hey! to your labour!
Look that ye hasten!
Hurry below!
From the new found shafts
now shovel the gold!
Who grubs not gaily
getteth the whip!
If any be idle
Mimi shall answer,
or make his escape
from the sting of my scourge!
That I everywhere wander
where no one doth ween
who wotteth better than he?
Tarrying still?
Take ye no heed?

(*Draws the ring from his finger, kisses it and stretches it commandingly out.*)

Tremble in terror,
Down-trodden race:
heed his rule
who holds the Ring!

[With howls and shrieks the Nibelungs—MIMI among them—separate and slip into crevices on all sides down to their shafts again.]

ALBERIC (*advancing wrathfully to WOTAN and LOKI*).

What want you here?

WOTAN. From Nibelheim's night-bound land
strange news to our notice rang,
of rarest wonders
worked here by Alberic:
to witness these marvels
makes us guests at thy gate.

ALBERIC. Nought gnaws you
but envy, I know:
and why you greet me,
guests, well I guess.

LOKI. Do you know me,
mis'erable dwarf?
Who is't? now say,
at whom you would snarl?
In frigid lair
where freezing you lay,
where were your light
and warming illumine
if on Loki you had not looked?
What aid were your hammer
if I ne'er heated the forge?
Cousin you may be,
once friend of mine;—
no more than these are your thanks?

ALBERIC. To light-elves
belongs now Loki,
deluding rogue!
Art as fairly their friend
as my friend thou wert once?
Haha! that's fine!—
nought need I fear from their hands.

LOKI. I'm surely worthy your trust.

ALBERIC. In thy untruth trust I;
not in thy truth!
But entrenched I triumph o'er all.

LOKI. Power has brought you
spirit brave:
grimly great
waxes your force.

ALBERIC. Seest thou the hoard
that my host
heaps for me there?

LOKI. So noble a sight I ne'er knew.

ALBERIC. That's for to-day,
the merest dribble:
much more metal
shall augment it to-morrow.

WOTAN. But what can boot you the hoard
here in baleful Nibelheim,
where nought by riches is bought?

ALBERIC. Riches to raise me,
and riches to furnish,
I need Nibelheim's night.
But with the hoard
that in hollows I heap
wonders I count to accomplish:
the world my cunning
can by its might overmaster.

WOTAN. How, my worthy, wilt thou do that?

ALBERIC. Ye aloft, who lapped in airs
ambrosial, live,
laugh and love,
with gilded fist—

I'll grasp you and fetter all to me!

As I have loving aye forsworn,
all they that live
shall eke forswear it:
allured by my gold,

for gold alone shall they languish.
On radiant heights,
in visions of rapture
rocked are ye:
the black dwarfs

ye look down upon, deathless debauchees.

Beware!

Beware!—

For first ye men
shall work to my might,
then your sprightly women,
who my wooing despise,
the gnome shall lure to his needs;
love lacking, withal.

Hahahaha!
hört ihr mich recht?
Habt Acht!

Habt Acht vor dem nächtlichen Heer,
entsteigt des Niblungen Hort
aus stummer Tiefe zu Tag!

WOTAN (*auffahrend*).

Vergeh', frevelnder Gauch!

ALBERICH. Was sagt der?

LOGE (*ist dazwischen getreten*).
Sei doch bei Sinnen!

(Zu ALBERICH.)

Wen doch fasste nicht Wunder,
erfährt er Alberich's Werk?
Gelingt deiner herrlichen List,
Was mit dem Hort du heischest,
Den Mächtigsten muss ich dich rühmen;
denn Mond und Stern'
und die strahlende Sonne,
sie auch dürfen nicht anders,
dienen müssen sie dir. —
Doch wichtig acht' ich vor allem,
dass des Hortes Häufer,
der Niblungen Heer,
neidlos dir geneigt.
Einen Ring rührtest du kühn,
dem zagte zitternd dein Volk:
doch wenn im Schlaf
ein Dieb dich beschlich,
den Ring schlau dir entriss',
wie wahrtest du Weiser dich dann?

ALBERICH. Der Listigste dünkt sich Loge;

andre denkt er
immer sich dumm:
dass sein' ich bedürfte
zu Rath und Dienst
um harten Dank,
das hörte der Dieb jetzt gern! —
Den hehlenden Helm
ersann ich mir selbst;
der sorglichste Schmied,
Mime, musst' ihn mir schmieden:
schnell mich zu wandeln
nach meinem Wunsch,
die Gestalt mir zu tauschen,
taugt mir der Helm;
niemand sieht mich,
wenn er mich sucht;
doch überall bin ich,
geborgen dem Blick.
So ohne Sorge
bin ich selbst sicher vor dir,
du fromm sorgeuder Freund!

LOGE. Vieles sah' ich,
Seltsames fand ich:
doch solches Wunder
'gewahrt' ich nie.
Dem Werk ohne Gleichen
kann ich nicht glauben;
wäre diess euz'ge möglich,
deine Macht währte dann ewig.

ALBERICH. Meinst du, ich lüg'
und prahle wie Loge?

LOGE. Bis ich's geprüft,
bezweiff' ich, Zwerg, dein Wort.

ALBERICH. Vor Klugheit bläht sich
zum platzen der Blöde:
nun plage dich Neid!
Bestimm', in welcher Gestalt
soll ich jach vor dir stehn?

LOGE. In welcher du willst:
nur mach' vor Staunen mich stumm!

ALBERICH (*hat den Helm aufgesetzt*).

„Riesen-Wurm
winde dich ringelnd!

[Sogleich verschwindet er: eine ungeheure
Riesenschlange windet sich statt seiner am
Boden; sie bäumt sich und streckt den auf-
gesperrten Rachen nach WOTAN und LOGE hin.]

LOGE (*stellt sich von Furcht ergriffen*).

Ohe! Ohe!
schreckliche Schlange!
verschling' mich nicht!

Schöne Logeu das Leben!

WOTAN (*lacht*).

Gut, Alberich!
gut, du Arger!
Wie wuchs so rasch
zum riesigen Wurme der Zwerg!

[Die Schlange verschwindet, und statt ihrer er-
scheint sogleich ALBERICH wieder in seiner
wirklichen Gestalt.]

ALBERICH. Hehe! Ihr Klugen,
glaubt ihr mir nun?

LOGE. Mein Zittern mag dir's bezeugen.

Zur grossen Schlange
schufst du dich schnell:
weil ich's gewahrt,
willig glaub' ich das Wunder.
Doch, wie du wuchsest,
kannst du auch winzig
und klein dich schaffen?

Das Klügste schiene mir das,
Gefahren schlau zu entflieh'n:
das aber dünkt mich zu schwer!

ALBERICH. Zu schwer dir,
weil du zu dumm!

Wie klein soll ich sein?

LOGE. Dass die engste Klinze dich fasse,
wo bang die Kröte sich birgt.

ALBERICH. Pah! nichts leichter!
Luge du her!

(*Er setzt den Tarnhelm wieder auf.*)

„Krumm und grau
krieche Kröte!“

[Er verschwindet: die Götter gewahren im
Gestein eine Kröte auf sich zukriechen.]

LOGE (*zu WOTAN*).

Dort die Kröte,
greife sie rasch!

[WOTAN setzt seinen Fuss auf die Kröte: LOGE
fährt ihr nach dem Kopfe und hält den Tarn-
helm in der Hand.]

ALBERICH (*wird plötzlich in seiner wirklichen Ge-
stalt sichtbar, wie er sich unter WOTAN's Fusse
windet.*)

Ohe! Verflucht!
ich bin gefangen!

LOGE. Halt' ihn fest,
bis ich ihn band.

[Er hat ein Bastseil hervorgeholt, und bindet
ALBERICH damit Arme und Beine; den Ge-
knebelten, der sich wüthend zu wehren sucht,
fassen dann Beide, und schleppen ihn mit
sich nach der Kluft, aus der sie herabkamen.]

LOGE. Schnell hinauf!
dort ist er unser.

(*sie verschwinden, aufwärts steigend.*)

Ha, ha, ha, ha !
Have ye now heard ?
Beware !

Beware of the night-begot host,
when the Niblung hoard shall upheave
from night and darkness to day !

WOTAN (*starting*).

Aroint ! miserable wretch !

ALBERIC. What says he ?

LOKI (*stepping between them :—to WOTAN*).

Subdue thy spirit !

(*To ALBERIC*.)

What can hinder our wonder,
beholding Alberic's work ?
If safely your tricks can assure
what you attract with the treasure,
the mightiest must I then hail you :
for moon and stars
and the sun in its splendour
surely thus must regard you :
they, too, must be your thralls.
But 'twere of primal importance
that the host who heap up
the Nibelung hoard
nought of hatred nurse.
You have well wielded a ring
which puts your people in awe :—
think if in sleep
a thief to you slipped,
the ring slyly to wrest !
What, wise one, would warrant you then ?

ALBERIC. Delightfully deep is Loki :

e'er he deems
all others are dull.
That I were indebted
to him, indeed,
for service deft

would seem to the dog right good.—

The helmet that hides
myself I designed :
the skillfullest smith,

Mimi, I made to shape it :

swiftly to waft me,
or, at my will,
to assume other semblance
serves the helm.

None may see me,
much as he seek ;
but hidden from all men
I everywhere am.

So, undisturbed,

by aught, I stand safe e'en from thee,
thou fond sedulous friend !

LOKI. Much I've looked at—

lighted on marvels ;
but lacked to witness
such wonders yet.

This work without fellow
I have no faith in :

were but this only possible,
your power would be unending.

ALBERIC. Pray do I lie

and prattle like Loki ?

LOKI. Till it is proved,

good dwarf, I doubt your word.

ALBERIC. With cunning, blockhead,
thou'lt finish by bursting.

Confusion I'll cause !

Now say, before thee what shape
shall my figure assume ?

LOKI. Whatever you will ;
but make me mute with amaze !

ALBERIC (*putting on the Tarnhelm*).

"Draw thee here,
hugest of dragons."

[He instantly disappears and in his place there
writhes a huge monster serpent which bends
and opens its outstretched jaws at WOTAN and
LOKI.]

LOKI (*affecting extreme fear*).

Oho ! Oho !

Sinister serpent,
pray swallow me not !

Spare but life to poor Loki !

WOTAN (*laughing*).

• Good, Alberic !

Good—and artful !

So soon canst turn

to terrible serpent thy form ?

[The dragon disappears and instead ALBERIC is
seen in his own figure.]

ALBERIC. Haha ! you deep ones,
do ye believe ?

LOKI. My trembling surely attests it.

From you the serpent
swiftly was shaped :

When I have witnessed,
well I credit the wonder.

But as you waxed great
can you not wane too,
becoming smaller ?

More cunning seems to me
from dangers so to withdraw :
that, truly, I hink too stiff.

ALBERIC. Too stiff ? yes,
for such as ye !

How small shall I seem ?

LOKI. That a tiny slit may contain you,
as timidly slinketh a toad.

ALBERIC. Pah ! nought simpler !

Spy at me now.

(*He puts on the helm again.*)

"Crooked toad,
creep from cranny."

[He disappears. The gods perceive a toad
crawling on the rocks.]

LOKI (*to WOTAN*).

There ! that creature !

grasp it in haste.

[WOTAN sets his foot on the toad and LOKI, put-
ting his hand to its head, seizes the Tarn-
helm.]

ALBERIC (*who is then seen in his own form writh-
ing under WOTAN's foot*).

Oho ! Accurst !

I am a captive.

LOKI. Hold him close,
till he is tied.

[He brings forward a bast-robe and binds AL-
BERIC hand and foot with it ; the two then
seize their prisoner, who furiously struggles
to escape, and drag him with them, to the
shaft from which they descended.]

LOKI. With speed above ;

there he's our bondsman !

(*They disappear, mounting upwards.*)

IV. SCENE.

[Die Scene verwandelt sich, nur in umgekehrter Weise, wie zuvor; schliesslich erscheint wieder die

freie Gegend auf Bergeshöhen, wie in der zweiten Scene; nur ist sie jetzt noch in einem fahlen Nebelschleier verhüllt, wie vor der zweiten Verwandlung nach FREIA's Abführung.

WOTAN und LOGE, den gebundenen ALBERICH mit sich führend, steigen aus der Kluft herauf.]

LOGE. Hier Vetter,
sitze du fest!
Luge, Liebster,
dort liegt die Welt,
die du Lung'rer gewinnen dir willst:
welch Stellenchen, sag',
bestimmst du mir drin zum Stall?

ALBERICH. Schändlicher Schächer!
du Schalk! du Schelm!
Löse den Bast,
binde mich los,
den Frevel sonst büssest du Frecher!

WOTAN. Gefangen bist du,
fist mir gefesselt,
wie du die Welt,
was lebt und webt,
in deiner Gewalt schon wähnstest.
In Banden liegst du vor mir,
du Banger kannst es nicht leugnen,
zu ledigen dich
bedarf's nun der Lösung.

ALBERICH. O, ich Tropf!
ieh träumender Thor!
Wie dumm traut' ich
dem diebischen Trug!
Furchtbare Rache
räche den Fehl!

LOGE. Soll Rache dir frommen,
vor allem rathe dich frei:
dem gebund'nen Manne
büsst kein Freier den Frevel.
Drum sinn'st du auf Rache,
rasch ohne Säumen
sorg' um die Lösung zunächst!

ALBERICH (*barsch*).

So heisst, was ihr begehrt!

WOTAN. Den Hort und dein helles Gold.

ALBERICH. Gieriges Gaunergezücht!

(*Für sich.*)

Behalt' ich mir nur den Ring,
des Hortes entrath' ich dann leicht:
denn von neuem gewonnen
und wunnig genährt
ist er bald durch des Ringes Gebot.

Eine Witzigung wär's,
die weise mich macht:
zu theuer nicht zahl' ich die Zucht,
lass' ich für die Lehre den Tand.—

WOTAN. Erlegst du den Hort?

ALBERICH. Lös' mir die Hand,
so ruf' ich ihn her.

(LOGE löst ihm die rechte Hand.)

ALBERICH (*rührt den Ring mit den Lippen und murmelt den Befehl*).

— Wohlan, die Niblungen

rief ich mü' nah:

dem Herrn gehorchend

hör' ich den Hort

aus der Tiefe sie führen zu Tag.

Nun lös't mich vom lästigen Band!

WOTAN. Nicht eh'r, bis alles gezahlt.

[Die Niblungen steigen aus der Kluft herauf, mit den Geschmeiden des Hortes beladen.]

ALBERICH. O schändliche Schmach,
dass die scheuen Knechte
geknebelt selbst mich erschau'n! —

Dorthin geführt,

wie ich's befehl'!

All zu Hauf

schichtet den Hort!

Heif' ich euch Lahmen? —

Hieher nicht gelugt! —

Rasch da! rasch!

dann rührt euch von hinnen:

dass ihr mir schafft,

fort in den Schachten!

Weh' euch, find' ich euch faul!

Auf den Fersen folg' ich euch nach.

[Die NIBELUNGEN, nachdem sie den Hort aufgeschichtet, schlüpfen ängstlich wieder in die Kluft hinab.]

ALBERICH. Gezahlt hab' ich:
lasst mich nun ziehn!
Und das Helmgeschmeid,
das Loge dort hält,
das gebt mir nun gütlich zurück!

LOGE (*den Tarnhelm zum Horte werfend*).
Zur Busse gehört auch die Beute.

ALBERICH. Verfluchter Dieb! —
Doch nur Geduld!
Der den alten mir schuf,
schafft einen andern:
noch halt' ich die Macht,
der Mime gehorcht.
Schlimm zwar ist's,
dem schlaunen Feind
zu lassen die listige Wehr! —
Nun denn! Alberich
liess euch alles:
jetzt löst, ihr Bösen, das Band!

LOGE (*zu WOTAN*).

Bist du befriedigt?

bind' ich ihn frei?

WOTAN. Ein gold'ner Ring
ragt dir am Finger:
hörst du, Alp?

der, acht' ich, gehört mit zum Hort

ALBERICH (*entsetzt*).

Der Ring?

WOTAN. Zu deiner Lösung
musst du ihn lassen.

ALBERICH. Das Leben — doch nicht den Ring!

WOTAN. Den Reif verlang' ich:

mit dem Leben mach' was du willst!

ALBERICH. Lös' ich mir Leib und Leben,
den Ring auch muss ich mir lösen:

Hand und Haupt,

Aug' und Ohr,

ist nicht mehr mein Eigen

als hier dieser rothe Ring!

WOTAN. Dein Eigen nennst du den Ring?

Rasest du, schamloser Albe?

Nüchtern sag',

wem entnimmst du das Gold,

daraus du den schimmernden schuf'st?

War's dein Eigen,

was du Arger

der Wassertiefe entwandt?

Bei de' Rheines Töchtern

hole dir Rath,

ob sie ihr Gold

dir zu eigen gaben,

das du zum Ring dir geraubt.

SCENE IV.

[The scene changes in the same manner as before, but the reverse way, till there appears again the

Open space on a mountain top

as in the second Scene; it is, however, still veiled in a pale mist, as after FREIA'S abduction.

WOTAN and LOKI, dragging the pinioned ALBERIC with them, mount from the cleft.]

LOKI. Be seated,
coz, I beseech!
Look, beloved,
there lies the world
that you long so to win to your will.

What station, say,
assign you there for myself?

ALBERIC. Scandalous scoundrel!
Thou scamp! thou scum!
Loosen these bonds!
Bin I not my limbs!

else, rogue, thou shalt bitterly rue it.

WOTAN. I've caught thee now,
my cords bind thee closely.
While thou didst ween
the living world

already thy will had won thee,
in bonds thou liest at my feet:
now blenching must thou allow it.

Ere letting thee run
a ransom we look for.

ALBERIC. What a block—
a booby I've been!
To trust blindly
to traitors so black!
Fearful revenge
I'll vent for my fault.

LOKI. Ere vengeance you foster
you'd better view yourself free:
to a fettered man
no freeman answers for evil.
So, pant you for vengeance,
verily pause not
in paying the tax we demand.

ALBERIC (*harshly*).

Then state what I must give.

WOTAN. The store, and thy sparkling gold.

ALBERIC. Gripping and gluttonous thieves!
(*Aside.*)

So I hold for myself the Ring,
the hoard I can readily yield:
for I know that to make
and augment it anew
for the spell of the Ring were a sport.
and a warning it were
my wits to remind;
the lesson I deem is not dear,
if this is all I must lose.—

WOTAN. Dost offer the hoard?

ALBERIC. Untie my hand;
I'll summon it here.

(LOKI releases his right hand.)

ALBERIC (*touches the ring with his lips and murmurs a command*).

—Now then, I've called up
the Nibelung crew.

Of their master mindful,
mark how they mount

to the light with the hoard from below!—
Unbind now these burdensome cords.

WOTAN. No whit till we have been paid.

[The Nibelungs climb up from the crevice laden with the treasure of the hoard.]

ALBERIC. O sharpest of shame,
that my shrinking vassals
should view me shackled and shorn!—

There let it rest

as I direct;

in a heap

pile up the hoard!

Help must I offer?—

Hie hence with your eyes!

Quick there—quick!

then quit for your hollows.

Off to your tasks!

Back to the tunnels!

Woe, if idlers there be!

I'm about your backs in a trice.

[The Nibelungs, having piled up the hoard, slip back timidly into the cleft.]

ALBERIC. I've paid duly!
let me depart!

And the helmet there

that Loki doth hold

your goodness will give it me back?

LOKI (*throwing the Tarnhelm on the heap*).

We place it as part of the plunder.

ALBERIC. Accursed wolf!

wait but awhile!

He who forged it for me

maketh a fresh one:

still 'bideth the might

that Mini obeys.

Hard, indeed,

that hated foes

should seize on my subtle defence!

Now then, Alberic's

spoiled of all things:

ye'll sure release him at length?

LOKI (*to WOTAN*).

Are you contented?

shall I untie?

WOTAN. A golden ring
rests on thy finger—

hearst thou imp?—

that also must heighten the hoard.

ALBERIC (*horried*).

The Ring!—

WOTAN. Ere we release thee

that must be left us.

ALBERIC. My life take—but not the ring!

WOTAN. The ring, I look for:

with thy life then do what thou wilt.

ALBERIC. If life and limbs you leave me

the ring too must be allowed me.

Eye and ear,—

hand and head,

are not mine more wholly

than is this ruddy ring.

WOTAN. Thine own thou callest the ring!

Ravest thou, impudent earth-gnome?

Tell me now,

whence was taken the gold

from which thou hast hammered the hoop?

was't thine own then,

which thine arm

from the water's depth tore away?

By the river-maidens

be thou arraigned

if their gold

for thine own they have given,
which thou hast robbed for thy ring.

ALBERICH. Schmäähliche Tücke!
schändlicher Trug!
Wirfst du Schächer
die Schuld mir vor,
die dir so wonnig erwünscht?
Wie gern raubtest
du selbst dem Rheine das Gold,
war nur so leicht
die List, es zu schmieden, erlangt?
Wie glückt' es nun
dir Gleissner zum Heil,
dass der Niblung ich
aus schmäählicher Noth,
in des Zornes Zwange,
den schrecklichen Zauber gewann,
dess' Werk nun lustig dir lacht?
Des Unseligsten,
Angstversehrten
fluchfertige,
furchtbare That,
zu fürstlichem Tand
soll sie fröhlich dir taugen?
zur Freude dir frommen mein Fluch?
Hüte dich,
herrischer Gott!
Frevelte ich,
so frevelt' ich frei an mir:
doch an allem, was war,
ist und wird,
frevlest, Ewiger, du,
entreisest du frech mir den Ring!

WOTAN. Her den Ring!
Kein Recht an ihn
schwört dein Schwatzen dir zu.
(*Er entzieht ALBERICH's Finger mit heftiger Gewalt den Ring.*)

ALBERICH (*grässlich aufschreiend*).
Weh! Zertrümmert! Zerknickt!
Der Traurigen traurigster Knecht!

WOTAN (*hat den Ring an seinen Finger gesteckt und betrachtet ihn wohlgefällig*).
Nun halt ich, was mich erhebt,
der Mächtigen mächtigsten Herrn!

LOGE. Ist er gelöst?

WOTAN. Bind' ihn los!

LOGE (*löst ALBERICH die Bande*).
Schlüpfe denn heim!
Keine Schlinge hält' dich:
frei fahre dahin!

ALBERICH (*sich vom Boden erhebend, mit wüthen-dem Lachen*).
Bin ich nun frei?
wirklich frei?—
So grüss' euch denn
meiner Freiheit erster Gruss!—
Wie durch Fluch er mir gerieth,
verflucht sei dieser Ring!

Gab sein Gold
mir — Macht ohne Mass,
nun zeug' sein Zauber
Tod dem — der in trägt!
Kein Froher soll
seiner sich freu'n;
keinem Glücklichen lache
sein lichter Glanz;
wer ihn besitzt,
den schre Sorge,
und wer ihn nicht hat,
nagt der Neid!

Jeder giere
nach seinem Gut,
doch keiner genieße
mit Nutzen sein';
ohne Wucher hüt' ihn sein Herr,
doch den Würger zieh' er ihm zu!
Dem Tode verfallen,
fessle den Feigen die Furcht;
so lang' er lebt,
sterb' er lechzend dahin,
des Ringes Herr
als des Ringes Knecht:
bis in meiner Hand
den geraubten wieder ich halte! —
So — segnet
in höchster Noth
der Nibelung seinen Hort! —
Behalt' ihn nun,
hüte ihn wohl:
meinem Fluch fliehst du nicht!
(*Er verschwindet schnell in der Kluft.*)

LOGE. Lauschtest du
seinem Liebesgruss?

WOTAN (*in die Betrachtung des Ringes verloren*).
Gönn' ihm die geifernde Lust!
[Der Nebelduft des Vordergrundes klärt sich
allmählig auf.]
LOGE (*nach rechts blickend*).
Fasolt und Fafner
nahn von fern;
Freia führen sie her.
(*Von der andern Seite treten FRICKA, DONNER und
FROH auf.*)
FROH. Sie kehrten zurück.
DONNER. Willkommen, Bruder!
(*Besorgt auf WOTAN zueilend.*)
FRICKA. Bringst du mir gute Kunde?
LOGE (*auf den Hort deutend*).
Mit List und Gewalt
gelang das Werk:
dort liegt, was Freia löst.
DONNER. Aus der Riesen Haft
naht dort die Holde.
FROH. Wie liebliche Luft
wieder uns weht,
wonnig Gefühl
die Sinne füllt!
Traurig ging' es uns allen,
getrennt für immer von ihr,
die leidlos ewiger Jugend
jubelnde Lust uns verleiht.
[Der Vordergrund ist wieder hell geworden; das
Aussehen der Götter gewinnt durch das Licht
wieder die erste Frische: über dem Hinter-
grunde haftet jedoch noch der Nebelschleier,
so dass die ferne Burg unsichtbar bleibt.
FASOLT und FAFNER treten auf, FREIA
zwischen sich führend.]
FRICKA (*eilt freudig auf die Schwester zu, um sie zu
umarmen*).
Lieblichste Schwester,
süsseste Lust!
Bist du mir wieder gewonnen?
FASOLT (*ihr wehrend*).
Halt! Nicht sie berührt!
Noch gehört sie uns. —
Auf Riesenheim's
ragender Mark
rasteten wir:
mit treuem Muth
des Vertrages Pfand
pfl egten wir;
so sehr mich's reut,
zurück doch bring ich's
erlegt uns Brüdern
die Lösung ihr.

ALBERIC. Shameful contrivance!
 Scandalous trick!
 Rogue, dost east
 in my teeth the crime
 that thou wert dying to do?
 Hadst robbed gladly
 thyself the gold from the Rhine,
 couldst but as well
 the art of its forging have won!
 So, hypocrite,
 how happy thou art
 that the Niblung, here,
 in torturing need,
 in a maddened moment,
 the terrible magic did win;
 whose work now gladdens thy glance.
 The unhallowed one's
 anguish-harried,
 bliss-banishing,
 bitterest deed
 shall boot but for dazzle
 and by thy brilliant adornment?
 Shall bliss then be brought by my ban?—
 Mighty god
 mind what thou dost!
 Say I have sinned;
 the sin on myself but falls:
 but on all things that were,
 are, and will be,
 strikes this evil of thine,
 if rashly thou seizest my ring.

WOTAN. Yield the ring!
 No right to that
 prov'st thou by prating methinks.

(*He tears the ring from ALBERIC's finger by force.*)

ALBERIC (*screaming horribly*).
 Ha! I'm vanquished!—destroyed!
 A vassal to vilest of slaves!

WOTAN (*donning the ring and contemplating it with satisfaction*).
 My own 'tis, making me aye
 the mightiest monarch of all.

LOKI. Is he released?

WOTAN. Set him loose.

LOKI (*undoing ALBERIC's bonds*).
 Slip away home:
 no more shackles hold you:
 fare freely from hence!

ALBERIC (*raising himself from the ground in raging laughter*).
 Am I now free?—
 really free?
 Then listen, friends,
 to my freedom's first salute!—
 As at first by my curse 'twas-reached,
 henceforth cursed be this ring!
 Gold which gave
 me measureless might,
 now may its magic
 deal each owner death!
 No man shall e'er
 own it in mirth,
 and to gladden no life
 shall its lustre gleam.
 May care consume
 each sev'ral possessor,
 and envy gnaw him
 who neareth it not!
 all shall lust
 after its delights,
 but none shall employ them
 to profit him.

To its master giving no gain,
 aye the murd'rer's brand it shall bring.
 To death he is fated,
 its fear on his fancy shall feed;
 though long he live
 shall he languish each day,
 the treasure's lord
 and the treasure's slave;
 till within my hand
 I in triumph once more behold it!—
 So—stirred
 by the hardest need,
 the Niblung blesses his ring!—
 I give it thee
 guard it with care—
 but my curse can'st thou not flee!
 (*He vanishes swiftly in the crevice.*)

LOKI. Did you hear
 his adieu of love?

WOTAN (*absorbed in contemplation of the ring*).
 Let him give loose to his dole.
 [The vapour in the foreground now gradually
 clears.]

LOKI (*looking off, R.*).
 Fasolt and Fafnir
 hitherward fare.
 Freia follows their steps,
 (*From the other side enter FRICKA, DONNER and
 FROH.*)

FROH. The gods have returned!

DONNER. We greet thee, brother!

FRICKA (*anxiously advancing to WOTAN*).
 Bring'st thou news to glad us?

LOKI (*pointing to the hoard*).
 With power of wit
 the prize was won:
 yon pile is Freia's price.

DONNER. From the giants' hold
 now doth she hasten.

FROH. What exquisite air
 wafteth this way!
 wondrous the feeling
 that steals o'er each frame!
 Hard 'twould go, with the Æsir,
 withheld for aye from their own,
 who lends them ecstasie youth's
 unyielding and lasting delights.

[The foreground is now quite clear again, the
 renewed light restoring to the gods their first
 aspect; the background, however, is still
 shrouded in mists, so that the distant castle
 is invisible.]

FASOLT and FAFNIR enter leading FREIA
 between them.]

FRICKA (*hastening joyfully towards her sister to
 embrace her*).
 Loveliest sister,
 sweetest delight!
 look we again on our goddess?

FASOLT (*stopping her*).
 Halt! stand from her side!
 Still we hold her ours.—
 On Riesenheim's
 rugged confines
 rest did we take:
 the contract's forfeit
 with careful truth
 treated we.
 So, sorely loth,
 I lead her hither.
 I pray thee hand us
 the price agreed.

WOTAN. Bereit liegt die Lösung :
des Goldes Mass

sei nun gütlich gemessen.

FASOLT. Das Weib zu missen,
wisse, gemuthet mich weh :
soll aus dem Sinn sie mir schwinden,
des Geschmeides Hort
häufe denn so,
dass meinem Blick
die Blühende ganz er verdeckt !

WOTAN. So stellt das Mass
nach Freia's Gestalt.

[FAFNER und FASOLT stossen ihre Pfähle vor
FREIA hin so in den Boden, dass sie gleiche
Höhe und Breite mit ihrer Gestalt messen.]

FAFNER. Gepflanzt sind die Pfähle
nach Pfandes Mass :
gehäuft füll' es der Hort.

WOTAN. Eilt mit dem Werk :
widerlich ist mir's !

LOGE. Hilf' mir, Froh !

FROH. Freia's Schmach
eil' ich zu enden.

(LOGE und FROH häufen hastig zwischen den
Pfählen die Geschmeide.)

FAFNER. Nicht so leicht
und locker gefügt :
fest und dicht
füll' er das Mass !

[Mit roher Kraft drückt er die Geschmeide dicht
zusammen ; er beugt sich, um nach Lücken
zu spähen.]

Hier lug' ich noch durch :
verstopft mir die Lücken !

LOGE. Zurück, du Grober !
greif' mir nichts an !

FAFNER. Hieher ! die Klinze verklemmt !

WOTAN (unmuthig sich abwendend).

Tief in der Brust
brennt mich die Schmach.
(Den Blick auf FREIA geheftet.)

FRICKA. Sieh, wie in Scham
schmählich die Edle steht :
um Erlösung fleht
stumm der leidende Blick.
O böser Mann !

Der Minnigen botest du das !

FAFNER. Noch mehr hierher !

DONNER. Kaum halt' ich mich :
schäumende Wuth
weckt mir der schamlose Wicht ! —
Hierher, du Hund ?
willst du messen,
so miss dich selber mit mir !

FAFNER. Ruhig, Donner !
Rolle wo's taugt :
hier nützt dein Rasseln dir nichts !

DONNER (holt aus).
Nicht dich Schmählichen zu zerschmettern ?

WOTAN. Friede doch !

Schon dünkt mich Freia verdeckt.

LOGE. Der Hort ging auf.

FAFNER (mit dem Blicke messend).

Noch schimmert mir Holda's Haar :
dort das Gewirk
wirf auf den Hort !

LOGE. Wie, auch den Helm ?

FAFNER. Hurtig her mit ihm !

WOTAN. Lass ihn denn fahren !

LOGE (wirft den Helm auf den Haufen).

So sind wir fertig. —
Seid ihr zufrieden ?

FASOLT. Freia, die schöne,
schau' ich nicht mehr :
ist sie gelöst ?
muss ich sie lassen ?

(Er tritt nahe hinzu und späht durch den Hort.)

Weh ! noch blitzt
ihr Blick zu mir her ;
des Auges Stern
strahlt mich noch an :
durch eine Spalte
muss ich's erspähen ! —
Seh' ich dies wonnige Aug',
von dem Weibe lass ich nicht ab.

FAFNER. He! euch rath' ich,
verstopft mir die Ritze !

LOGE. Nimmer-Satte !
seht ihr denn nicht,
ganz schwand uns das Gold ?

FAFNER. Mit niechten, Freund !
An Wotan's Finger
glänzt von Gold noch ein Ring,
den gebt, die Ritze zu füllen !

WOTAN. Wie! diesen Ring ?

LOGE. Lasst euch rathe !
Den Rheintöchtern
gehört dieses Gold :
ihnen gibt Wotan es wieder.

WOTAN. Was schwatzest du da ?
Was schwer ich mir erbeutet,
ohne Bangen wahr' ich's für mich.

LOGE. Schlimm dann steht's
um mein Versprechen,
das ich den Klagenden gab.

WOTAN. Dein Versprechen bindet mich nicht :
als Beute bleibt mir der Reif.

FAFNER. Doch hier zur Lösung
musst du ihn legen

WOTAN. Fordert frech was ihr wollt :
alles gewähr' ich,
um alle Welt
nicht fahren doch lass' ich den Ring !

FASOLT (zieht während FREIA hinter dem Horte
hervor).

Aus denn ist's,
beim Alten bleibt's :
nun folgt uns Freia für immer !

FREIA. Hüfe! Hüfe!

FRICKA. Harter Gott,
gib ihnen nach !

FROH. Spare das Gold nicht !

DONNER. Spende den Ring doch !

WOTAN. Lasst mich in Ruh' !
Den Reif geb' ich nicht.

[FAFNER hält den fortdrängenden FASOLT noch
auf ; Alle stehen bestürzt ; WOTAN wendet sich
zürnend von ihnen zur Seite. Die Bühne hat
sich von Neuem verfinstert ; aus der Fels-
kluft zur Seite bricht ein bläulicher Schein
hervor ; in ihm wird WOTAN plötzlich ERDA
sichtbar, die bis zu halber Leibeslänge aus der
Tiefe aufsteigt ; sie ist von edler Gestalt,
weithin von schwarzem Haare umwallt.]

ERDA (die Hand mahnend gegen WOTAN aus-
streckend).

Weiche, Wotan, weiche !
flieh' des Ringes Fluch !
Rettungslos
dunklem Verderben
weicht dich sein Gewinn.

WOTAN. Wer bist du, mahnendes Weib ?

WOTAN. At hand rests the ransom :
the golden mass
must be guardely measured.

FASOLT. To lose the maiden,
look you, will make me forlorn :
so, from my soul to unseat her,
be the sparkling hoard
heaped in a stack,
so as to hide
the heavenly maid from our sight.

WOTAN. Then fix a guage
like Freia in form.

[FAFNIR and FASOLT place FREIA in the middle of
the stage and stick their staves into the
ground on each side, so as to give her height
and breadth.]

FAFNIR. Our poles we have planted
in proper form :
to hide them pile up the hoard.

WOTAN. Haste with the task ;
'tis to me hateful.

LOKI. Help me, Froh !

FROH. Freia's shame
I'll make an end of.

(LOKI and FROH quickly heap up the treasure
between the poles.)

FAFNIR. Not so light
and loose in the form ;
firm and close
fill up the guage.

[He roughly presses the ornaments close to-
gether and stoops to peer about for crevices.]

Through here I see day.—
All chinks must be hidden.

LOKI. Away, you lubber !
Let it alone !

FAFNIR. Look here, this cleft must be closed !

WOTAN (*turning away moodily*).
Deep in my breast
burneth this shame.

(*His eyes are fixed on FREIA.*)

FRICKA. See how distressed
sadly the fair one stands !
for release the mute
sufferer looketh a pray'r.

Perjured man !

our maid thou has placed in this strait,
FAFNIR. Still more must be piled !

DONNER. This passes all !
hot is my rage
roused by so hardened a rogue !—
Come here thou hound !
wouldst thou measure,
then match thyself against me !

FAFNIR. Rest thee, thund'rer,
rumble not thus ;
we heed thy riling not here.

DONNER (*menacing him*).
I will first crush thee to fragments !

WOTAN. Friend, withhold.
Sure, wholly Freia is hid ?

LOKI. The hoard gives out.

FAFNIR (*measuring with his eye*).
Still shines on me Holda's hair ;
throw me that wove-
work on the heap.

LOKI. What ! e'en the helm ?

FAFNIR. Hither haste with it.

WOTAN. Let it go freely.

LOKI (*throwing the Tarnhelm on the heap*).
So surely 'tis finished ;
seek ye aught further ?

FASOLT. Freia the glorious
glads me no more.
O is she released ?
Must I then lose her ?

(*Goes nearer and peeps through the hoard.*)

Ah ! her glance
yet gleams on me here ;
her eyes, like stars,
stream to my own ;
yes, I can spy them
still through this space :
so while I gaze on her features
from the goddess can I not fare.

FAFNIR. Ha ! you hear me ?
that chink must be hidden.

LOKI. Never sated !
See ye then not,
quite spent is the hoard ?

FAFNIR. By no means, friend.
On Wotan's finger
gleams a glittering ring :
that give to rest in the fissure.

WOTAN. What ! give the Ring ?

LOKI. Let me rede you—
to Rhine-maidens
this gold belongs.

Wotan looks still to restore it.

WOTAN. What pratest thou there ?
The prize so hardly come by
I shall keep, unawed, for myself.

LOKI. Poorly paid
then is the promise
I gave the sorrowing nymphs.

WOTAN. But thy promise bindeth not me ;
my booty 'bideth the ring.

FAFNIR. But here for ransom
must it be rendered.

WOTAN. Make demand as ye will :
all I'll award you ;
but all the world shall not
move this ring from my hand.

FASOLT (*wrathfully pulling FREIA from behind the
hoard*).

All is off !
as erst it stands,
and Freia's forfeit for ever.

FREIA. Help me ! Help me !

FRICKA. Haughty god !
give them their way.

FROH. Hold not the gold back.

DONNER. Hand them the ring too.

WOTAN. Leave me at rest ;
the ring I retain.

[FAFNIR holds back the departing FASOLT, all
stand perplexed, while WOTAN turns away in
wrath. The stage has again become dark ;
from the rocky cleft at the side shines out a
bluish glow in which Wotan suddenly per-
ceives ERDA, who rises from below to half her
height. She is of noble presence and en-
veloped in a mass of black hair.]

ERDA (*stretching out her hand warningly towards
WOTAN*).

Waver, Wotan, waver !
quit the ring accursed.

Ruin
and dismallest downfall
wait thee in its wealth.

WOTAN. Who speaks such menacing words ?

ERDA. Wie alles war, weiss ich ;
wie alles wird,
wie alles sein wird,
seh' ich auch :
der ew'gen Welt
Ur-Wala,

Erda mahnt deinen Muth.

Drei der Töchter,
ur-erschaff'ne,
gebar mein Schoss ;
was ich sehe,

sagen dir nächtlich die Nornen.

Doch höchste Gefahr
führt mich heut'
selbst zu dir her :

höre ! höre ! höre !

Alles, was ist, endet.

Ein düsterer Tag
dämmert den Göttern :

dir rath' ich, meide den Ring !

[Sie versinkt langsam bis an die Brust, während
der bläuliche Schein zu dunkeln beginnt.]

WOTAN. Geheimniss-hehr
halt mir dein Wort :
weile, dass mehr ich wisse !

ERDA (*im Verschwinden*).
Ich warnte dich —
du weisst genug :
sinne in Sorg' und Furcht !

(*Sie verschwindet gänzlich.*)

WOTAN. Soll ich sorgen und fürchten —
dich muss ich fassen,
alles erfahren !

[Er will in die Kluft, um ERDA zu halten : DON-
NER, FROH und FRICKA werfen sich ihm ent-
gegen, und halten ihn auf.]

FRICKA. Was willst du, Wüthender ?

FROH. Halt ein, Wotan !
Scheue die Edle,
achte ihr Wort !

DONNER (*zu den Riesen*).
Hört, ihr Riesen !
zurück, und harret :
das Gold wird euch gegeben.

FREIA. Darf ich es hoffen ?
dünkt euch Holda
wirklich der Lösung werth ?
(*Alle blicken gespannt auf WOTAN.*)

WOTAN (*war in tiefes Sinnen versunken und fasst
sich jetzt mit Gewalt zum Entschluss*).

Zu uns, Freia !
du bist befreit :
wieder gekauft

kehr' uns die Jugend zurück !
Ihr Riesen, nehmt euren Ring !

(*Er wirft den Ring auf den Hort.*)

[Die Riesen lassen FREIA los : sie eilt freudig auf
die Götter zu, die sie abwechselnd längere Zeit
in höchster Freude lieblosen.]

FAFNER (*breitet sogleich einen ungeheuren Sack
aus und macht sich über den Hort her, um ihn
da hinein zu schichten.*)

(FASOLT dem Bruder sich entgegenwerfend).

Halt, du Gieriger !
gönne mir auch 'was !
Redliche Theilung
taugt uns beiden.

FAFNER. Mehr an der Maid als am Gold
lag dir verliebttem Geck :
mit Müh' zum Tausch
vermocht' ich dich Thoren.
Ohne zu theilen

hättest du Freia gefreit :
theil' ich den Hort,
billig behalt' ich
die grösste Hälfte für mich.

FASOLT. Schändlicher du !
Mir diesen Schimpf ? —
(*Zu den Göttern :*)

Euch ruf' ich zu Richtern :
theilet nach Recht
uns redlich den Hort !

(*WOTAN wendet sich verächtlich ab.*)

LOGE. Lass' den Hort ihn raff'en :
halte du nur auf den Ring !

FASOLT (*stürzt sich auf FAFNER, der währenddem
mächtig eingesackt hat*).

Zurück, du Frecher !
mein ist der Ring :
mir blieb er für Freia's Blick.

(*Er greift hastig nach dem Ring.*)

FAFNER. Fort mit der Faust !
der Ring ist mein.

(*Sie ringen mit einander ; FASOLT entreisst FAF-
NER den Ring.*)

FASOLT. Ich halt' ihn, mir gehört er !

FAFNER. Halt' fest, dass er nicht fall' !

[Er holt wüthend mit seinem Pfahle nach FASOLT
aus, und streckt ihn mit einem Schlage zu
Boden, dem Sterbenden entreisst er dann
hastig den Ring.]

Nun blinze nach Freia's Blick :
an den Reif rühr'st du nicht mehr !

[Er steckt den Ring in den Sack, und rafft dann
gemächlich vollends den Hort ein.]

(*Alle Götter stehen entsetzt. Langes, feierliches
Schweigen.*)

WOTAN. Furchtbar nun
erfind' ich des Fluches Kraft !

LOGE. Was gleicht, Wotan,
wohl deinem Glücke ?
Viel erwarb dir
des Ringes Gewinn ;
dass er nun dir genommen,
nützt dir noch mehr :
deine Feinde, sieh,
fällen sich selbst
um das Gold, das du vergabst.

WOTAN (*tief erschüttert*).
Wie doch Bangen mich bindet !

Sorg' und Furcht
fesseln den Sinn ;
wie sie zu enden
lehre mich, Erda :
zu ihr muss ich hinab !

FRICKA (*schmeichelnd sich an ihm schmiegend*).

Wo weilst du, Wotan ?
Winkt dir nicht hold
die hehre Burg,
die des Gebieters
gastlich bergend nun harrt ?

WOTAN. Mit bösem Zoll
zahlt' ich den Bau !

ERDA. What ever was, know I ;
 what is, as well—
 what ages shall work—
 all I show :
 the endless world's
 All-wise one,
 Erda—opens thine eyes.
 Three the daughters
 born to me,
 ere the world was made ;
 all I notice
 nightly thou know'st from the Nomir.
 But hither in dire
 danger haste I
 to thy help.
 Hear me ! hear me ! hear me !
 All that exists, endeth !
 A dismal day
 dawns for the Æsir :
 O render wisely the ring !

*(She sinks slowly to the breast and the bluish glow
 begins to fade.)*

WOTAN. A secret spell
 speaks in thy words :
 wait, and impart more wisdom.

ERDA *(disappearing)*.
 I've warned thee now,
 thou wott'st enough ;
 pause and ponder truth.
(She completely disappears.)

WOTAN. Pain and peril attending—
 I must detain thee.
 All thou must tell me !

He tries to go to the crevass in order to detain
 ERDA. DONNER, FROH and FRICKA throw them-
 selves in his way and hold him back.]

FRICKA. What wouldst thou wildly do ?

FROH. Take heed, Wotan ;
 seek not to hold her :
 hark to her words !

DONNER *(to the giants)*.
 Here—you monsters,
 remain and harken !
 the gold Wotan will give you.

FREIA. Dared I but hope it !
 Deem ye Holda
 were such a ransom worth ?

(All look anxiously at WOTAN.)

WOTAN *(who has been absorbed in deep thought,
 now musters his strength to a decision)*.

Return, Freia !
 I set thee free.
 Purchased again
 gladly in youth we rejoice !
 Ye giants, there is your gem.
(He throws the ring on the heap.)

[The giants release FREIA : she hastens joyfully
 to the gods, who embrace her in turn during
 some time, with greatest delight.]

*(FAFNIR meanwhile spreads out a huge sack and
 goes to the hoard preparing to pack it all up.)*

FASOLT *(opposing his brother)*.
 Halt, thou greedy one,
 give me some also !
 Equally, surely,
 should we share it.

FAFNIR. More on the maid than the gold,
 amorous ape, thou gloat'st.
 My might could scarcely
 make thee resign her :
 as, without sharing,
 Holda thou would'st have wooed :
 so of the hoard ;
 justly I'll hold back
 the greater half for myself.

FASOLT. Swindler and thief !
 Thus am I served ?

(To the gods.)

Ye jointly shall judge us :
 should not the jewels
 justly be halved ?

(WOTAN turns contemptuously away.)

LOKI. Let him take the jewels :
 hold thou the ring, and rejoice !

FASOLT *(throws himself on FAFNIR, who is packing
 up busily)*.

Aroint, defrauder !
 mine is the ring :
 it veiled me from Freia's view.

(He snatches hastily at the ring.)

FAFNIR. Fold not thy fist ;
 the ring is mine.

*(They struggle : FASOLT wrests the ring from
 FAFNIR.)*

FASOLT. I have it—I shall hold it !

FAFNIR. Hold it fast, or it may fall !

[Furious, he hits out at FASOLT with his staff
 and with one blow fells him to the ground ;
 then he wrests the ring from his dying hand.]

Now feast upon Freia's face !
 for the ring's rent from thy grasp !

[He puts the ring in the sack and proceeds
 coolly to collect the rest of the gold.]

(All the gods stand horrified. Long solemn silence.)

WOTAN. Fearful pow'r
 I find in the fatal curse !

LOKI. What luck, Wotan,
 were to thine likened ?
 Much it was
 when the ring thou didst win ;
 but it still better serves thee
 since it was lost :
 for thy foemen—see :
 felling themselves
 for the gold thou hast let go.

WOTAN *(deeply shocked)*.
 How doth horror o'erhang me !
 sickly fear
 fetters my soul ;
 only to heal it
 Erda can help me :
 to her forth will I hie.

FRICKA *(approaching him cajolingly)*.
 Why wait'st thou, Wotan ?
 Wondrously fair
 the fortress shines :
 doth it not surely
 genial shelter afford ?

WOTAN. A shameful price
 pays for this shrine.

DONNER (*auf den Hintergrund deutend, der noch in Nebelschleier gehüllt ist*).

Schwüles Gedünst
schwebt in der Luft,
lästig ist mir
der trübe Druck:
das bleiche Gewölk

samm! ich zu blitzendem Wetter;
das fegt den Himmel mir hell.

[Er hat einen hohen Felsstein am Thalabhänge bestiegen, und schwingt jetzt seinen Hammer.]

He da! He da!
Zu mir, du Gedüst!
ihr Dünste, zu mir!
Donner, der Herr,
ruft euch zu Heer.
Auf des Hammers Schwung
schwebet herbei:
he da! he da!
duftig Gedünst'
Donner ruft euch zu Heer!

[Die Nebel haben sich um ihn zusammen gezogen; er verschwindet völlig in einer immer finsterner sich ballenden Gewitterwolke. Dann hört man seinen Hammerschlag schwer auf den Felsstein fallen: ein starker Blitz entfährt der Wolke; ein heftiger Donnerschlag folgt.]

Bruder, zu mir!
weise der Brücke den Weg!

[FROH ist mit Gewölk verschwunden. Plötzlich verzieht sich die Wolke; DONNER und FROH werden sichtbar; von ihren Füßen aus zieht sich, mit blendendem Leuchten, eine Regenbogenbrücke über das Thal hinüber bis zur Burg, die jetzt, von der Abendsonne beschienen, im hellsten Glanze erstrahlt.

FAFNER, der neben der Leiche seines Bruders endlich den ganzen Hort eingerafft, hat den ungeheuren Sack auf dem Rücken, während DONNER's Gewitterzauber die Bühne verlassen.]

FROH. Zur Burg führt die Brücke,
leicht, doch fest eurem Fuss:
beschreitet kühn
ihren schrecklosen Pfad!

WOTAN (*in den Anblick der Burg versunken*).
Abendlich strahlt
der Sonne Auge;
in prächt'ger Gluth
prangt glänzend die Burg:
in des Morgens Scheine
muthig erschimrend,
lag sie herrenlos
hehr verlockend vor mir.
Von Morgen bis Abend
in Müh' und Angst
nicht wönnig ward sie gewonnen!
Es naht die Nacht:
vor ihrem Neid
biete sie Bergung nun.
So — grüss' ich die Burg,
sicher vor Bang und Grau'n. —

(Zu FRICKA.)

Folge mir, Frau:
in Walhall wohne mit mir!

(*Er fasst ihre Hand.*)

FRICKA. Was deutet der Name?

Nie, dünkt mich, hört' ich ihn nenen.

WOTAN. Was, mächtig der Furcht,
mein Muth mir erfand,
wenn siegend es lebt —
leg' es den Sinn dir dar?

[WOTAN und FRICKA schreiten der Brücke zu:
FROH und FREIA folgen zunächst, dann
DONNER.]

LOGE (*im Vordergrunde verharrend und den Göttern nachblickend*).

Ihrem Ende eilen sie zu,
die so stark im Bestehen sich wähen.
Fast schäm' ich mich
mit ihnen zu schaffen;
zur leckenden Lohe
mich wieder zu wandeln
spür' ich lockende Lust.
Sie aufzuzehren,
die einst mich gezähmt,
statt mit den Binden
blöd zu vergeh'n —
und wären's göttlichste Götter —
nicht dumm dünkte mich das!
Bedenken will ich's:
wer weiss was ich thu'!

[Er geht, um sich den Göttern in nachlässiger Haltung anzuschliessen.

Aus der Tiefe hört man den Gesang der Rheintöchter heraufschallen.]

DIE DREI RHEINTÖCHTER.

Rheingold!
Reines Gold,
wie lauter und hell
leuchtest hold du uns!
Um dich, du klares,
nun wir klagen!
Gebt uns das Gold,
o gebt uns das reine zurück!

WOTAN (*im Begriff, den Fuss auf die Brücke zu hält an und wendet sich um*).

Welch Klagen klingt zu mir her?

LOGE. Des Rheines Kinder
beklagen des Goldes Raub.

WOTAN. Verwünschte Nicker! —
Wehre ihrem Geneck!

LOGE (*in das Thal hinabrufend*).

Ihr da im Wasser!
was weint ihr herauf?
Hört, was Wotan euch wünscht.
Glänzt nicht mehr
euch Mädchen das Gold,
in der Götter neuem Glanze
sonnt euch selig fortan!

(*Die Götter lachen laut und beschreiten nun die Brücke.*)

DIE RHEINTÖCHTER (*aus der Tiefe*).

Rheingold!
Reines Gold!
O leuchtete noch
in der Tiefe dein laut'rer Tand!
Traulich und treu
ist's nur in der Tiefe:
falsch und feig
ist was dort oben sich freut!

(*Als alle Götter auf der Brücke der Burg zuschreiten, fällt der Vorhang.*)

DONNER (*pointing to the back, which is still hidden in clouds.*)

Vaporous mist
veileth the scene;
si k am I
of the mournful mask!
I'll liven these thin

clouds with some lightning and thunder,
and clear the air for us all.

[He mounts an overhanging rock and swings his hammer during the following.]

Halloa! halloa!
To me all ye dews!
come down to me, mists!
Donner is here,
calling his hosts.
At his hammer's swing
swoop to his side!
Halloa! halloa!
Drizzle and damp,
Donner calleth his hosts!

[The mist has collected round him; he disappears in an ever thickening and darkening thunder-cloud. Then his hammer-stroke is heard to fall heavily on the rocks: a vivid flash of lightning breaks through the clouds, followed by a violent clap of thunder.]

Brother, come here!
shew what a bridge we can shape!

[FROH has also disappeared in the clouds. Suddenly these separate; DONNER and FROH are visible; from their feet stretches, in blinding radiance, a rainbow-bridge over the valley to the castle, which now gleams with utmost brilliance, illumined by the evening sun.

FAFNIR, who, beside the body of his brother, has collected the whole hoard during DONNER's magic thunder-storm, puts the huge sack on his back and quits the stage.]

FROH. This bridge home will bring you;
light but hardy of hold.
So tread undaunted
its terrorless height!

WOTAN (*absorbed in contemplation of the castle.*)
See how at eve
the eye of sunlight
with glorious touch
gilds turret and tow'r!
In the morning glamour,
manful and glad,
it bided masterless,
mildly beck'ning to me.
From morning till evening
thro' mighty ills
I won no way to its wonders!
The night is high;
from all annoy
shelter it shews us now.
So—hailed be the fort;
sorrow and fear it heals.—

(To FRICKA.)

Wend with me, wife,
in "Valhall" vast we will dwell.

(*He takes her by the hand,*

FRICKA. Why so dost thou name it?
Ne'er such a title was known of.

WOTAN. What might 'gainst our fears
my mind may have found
if proved a success
soon shall explain the name.

[WOTAN and FRICKA go towards the bridge; FROH and FREIA follow immediately, then DONNER.]

LOKI (*pausing in the foreground and looking after the gods.*)

To their end they even now haste,
while esteeming their strength overwhelm-
Ashamed am I [ing.
their acts to have share in.
A feverish fancy
doth woo me to wander
forth in flickering fire:
to burn and waste them
who bound me erewhile,
rather than be
thus blindly engulfed—
e'en were they of gods the most godlike,—
there seems sense in the scheme!
I'll study on it!
Who asks what I do?

[He follows the gods as if unconcerned.
From the valley the song of the Rhine-
nymphs is heard to peal.]

THE THREE RHINE-NYPHS.

Rhinegold!
Rarest gold!
How wondrously bright
once didst thou beam on us!
For thee, our plaything!
now implore we:
Give us our gold!
O give us our glory again!

WOTAN (*in the act of setting his foot on the bridge pauses and returns.*)

What mournful sounds do I hear?

LOKI. The river-maidens
who mourn, of their gold bereaved.

WOTAN. Accursed Nixies!—
Quell their clamorous noise.

LOKI (*calling down the valley.*)

Ye in the water!
why worry us yet?
Hear what Wotan doth wish!
Gleams no more
on you maidens the gold,
in the gods' augmented grandeur
henceforth happily bask.

(*The gods laugh loudly and once more turn towards the bridge.*)

THE RHINE-NYPHS (*from below.*)

Rhinegold!
Rarest gold!
O might but again
in the wave thy pure magic awake!
What is of worth,
dwells but in the waters!
base and bad
those who are thronéd above.

(*As the gods slowly cross the bridge to the castle, the curtain falls.*)

